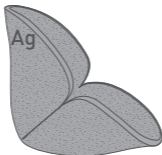
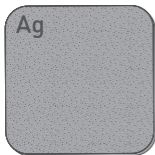




Mölnlycke®

Mepilex® Ag


WITH SAFETAC® TECHNOLOGY



STERILE EO

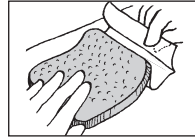
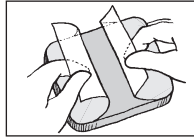
CE 0086

Manufacturer / Fabricant

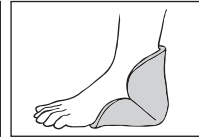
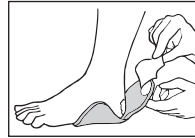
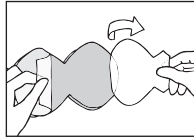
 Mölnlycke Health Care AB  
Gamlestadvägen 3C, Box 13080  
SE-402 52 Göteborg, Sweden

[www.molnlycke.com](http://www.molnlycke.com)

## Mepilex® Ag



## Mepilex® Heel Ag/ Mepilex® Talon Ag





**en** For low exuding wounds

**de** Für schwach exsudierende Wunden

**fr** Pour les plaies faiblement exsudatives

**es** Para heridas con poco exudado

**nl** Voor licht exsuderende wonden

**sv** För svagt vätskande sår

**it** Per lesioni scarsamente essudanti

**fi** Vähän erittäville haavoille

**pt** Para feridas com exsudado reduzido

**da** Til let væskende sår

**pl** Rany z małym wysiękiem



For moderately exuding wounds

Für mäßig exsudierende Wunden

Pour les plaies modérément exsudatives

Para heridas con exudado moderado

Voor matig exsuderende wonden

För måttligt vätskande sår

Per ferite moderatamente essudanti

Kohtalaisesti erittäville haavoille

Para feridas com exsudado moderado

Til moderat væskende sår

Rany z umiarkowanym wysiękiem



For highly exuding wounds

Für stark exsudierende Wunden

Pour les plaies hautement exsudatives

Para heridas con mucho exudado

Voor sterk exsuderende wonden

För kraftigt vätskande sår

Per lesioni altamente essudanti

Runsaasti erittäville haavoille

Para feridas com exsudado intenso

Til kraftigt væskende sår

Rany z dużym wysiękiem



**cs** Na slabě exsduující rány

**no** Brukes på lett væskende sår

**lt** Mažai eksduojančioms žaizdoms

**lv** Brūcēm ar zemu eksudācijas pakāpi

**et** Vähese eritusega haavadele

**ru** Для ран с низкой экссудацией



Na středně exsduující rány

Brukes på moderat væskende sår

Vidutiniškai eksduojančioms žaizdoms

Brūcēm ar mērenu eksudācijas pakāpi

Keskmise eritusega haavadele

Для ран с умеренной экссудацией



Na vysoce exsduující rány

Brukes på sterkt væskende sår

Stipriai eksduojančioms žaizdoms

Brūcēm ar augstu eksudācijas pakāpi

Rohke eritusega haavadele

Для ран с обильной экссудацией



Single use  
Usage unique



See instructions for use  
Voyez le mode d'emploi



Keep dry  
Conserver au sec



Keep away from sunlight  
Conserver à l'abri de la lumière du soleil



25°C / 77°F

Upper temperature limit  
Limite de température supérieure



- en** Do not use if package is damaged
- de** Bei beschädigter Verp. verwerfen
- fr** Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
- es** No utilizar si el envase está dañado
- nl** Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is
- sv** Skall inte användas om förpackningen är skadad
- it** Non utilizzare se la confezione è danneggiata
- fi** Älä käyttää jos pakkaus vaurioitunut
- pt** Não usar se embalagem danificada
- da** Brug ikke, hvis pakken er beskadiget
- pl** Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone
- cs** Nepoužívejte, je-li obal poškozen
- no** Må ikke brukes hvis forpakningen er skadet
- lt** Nenaudoti, jei pakuotė pažeista
- lv** Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
- et** Kahjustatud pakendi korral mitte kasutada
- ru** Не использ., если упак. поврежд.

# Mepilex® Ag with Safetac® Technology

Antimicrobial soft silicone foam dressing



## Product description

Mepilex Ag consists of:

1. a Safetac® wound contact layer
2. a flexible absorbent pad of grey polyurethane foam containing a silver compound and activated carbon
3. an outer film which is vapour permeable and waterproof

Mepilex Ag contains silver sulphate that releases silver ions to create an effective bacterial barrier and inactivates a wide range of wound related pathogens (bacteria and fungi), shown in vitro. By reducing the number of microorganisms, Mepilex Ag may also reduce odour.

Mepilex Ag has also been shown to inactivate wound related pathogens, up to 7 days in vitro.

Safetac is a unique adhesive technology that minimises pain to patients and trauma to intact skin or wounds.

## Mode of action

Mepilex Ag is a highly conformable dressing that absorbs exudate and maintains a moist wound environment.

As Mepilex Ag maintains a moist wound environment, supporting debridement, there might be an initial increase in the wound size. This is normal and to be expected.

## Intended use

Mepilex Ag is an antimicrobial soft silicone foam dressing that is designed for the management of low to moderately exuding wounds such as leg and foot ulcers, pressure ulcers and partial thickness burns.

Mepilex Ag may be used on infected wounds as part of a treatment regimen under supervision of a qualified health care professional.

Mepilex Ag can be used under compression bandaging.

## Instructions for use

Note that local hygiene procedures should be followed prior to and following the dressing change.

1. Cleanse the wound with saline solution or water according to standard clinical practice.
2. Dry the surrounding skin thoroughly.
3. Remove the release films and apply the adherent side to the wound. Do not stretch.
4. For best result, Mepilex Ag should overlap the dry surrounding skin by at least 1-2 cm for the smaller sizes (sizes up to 12.5x12.5 cm) and 5 cm for the larger sizes in order to protect the surrounding skin from maceration and excoriation and fixate the dressing securely. If required, Mepilex Ag can be cut to suit various wound shapes and locations.
5. When necessary, fixate Mepilex Ag with a bandage or other fixation.

Mepilex Ag is intended for short-term use up to 4 weeks. For long-term use, a clinical assessment by a physician is recommended.

## Frequency of change

Mepilex Ag may be left in place for several days depending on the condition of the wound and surrounding skin, or as indicated by accepted clinical practice.

A change in dressing regimen can result in an initial increased level of exudates, which temporarily may require an increased change frequency.

## Precautions

- Mepilex Ag should be used under the supervision of a qualified health care professional.
- Do not use on patients with a known sensitivity to silver.
- Clinicians / Healthcare Professionals should be aware that there are very limited data on prolonged and repeated use of silver containing dressings, particularly in children and neonates.
- Do not use Mepilex Ag during radiation treatment or examinations e.g. X-ray, ultrasound, diathermy or Magnetic Resonance Imaging.
- Avoid contact with electrodes or conductive gels during electronic measurements, e.g. electrocardiograms (ECG) and electroencephalograms (EEG).



- Do not use Mepilex Ag together with oxidising agents such as hypochlorite solutions or hydrogen peroxide.
- For external use only.
- Mepilex Ag may cause transient discoloration of the wound bed and surrounding skin.
- In the event of clinical infection Mepilex Ag does not replace the need for systemic therapy or other adequate infection treatment.
- The interaction of Mepilex Ag with other topical treatments has not been demonstrated.
- Other than saline solution or water, the interaction of cleansing agents in combination with Mepilex Ag has not been demonstrated.
- Do not reuse. If reused performance of the product may deteriorate, cross contamination may occur.
- Sterile. Do not use if inner package is damaged or opened prior to use. Do not re-sterilise.
- If the product is used after the expiry date product properties cannot be ensured.



#### **Storage and disposal**

- Mepilex Ag should be stored in dry conditions below 25°C/77°F and protected from direct sunlight. Note that any colour variances in Mepilex Ag do not affect product performance or safety.
- Disposal should be handled according to local environmental procedures.

#### **Silver content information**

- Mepilex Ag contains 1.2 mg/cm<sup>2</sup> silver

Mepilex and Safetac are registered trademarks of Mölnlycke Health Care AB.

## **Mepilex® Ag mit Safetac® Technologie**



Antimikrobieller, weicher, silikonbeschichteter Schaumverband

#### **Produktbeschreibung**

Mepilex Ag besteht aus:

1. einer Safetac® Wundkontaktschicht,
2. einem flexiblen grauen absorbierenden Polyurethanschaum, welcher eine Silberverbindung sowie Aktivkohle enthält,
3. einem wasserdampfdurchlässigen und wasserfesten äußeren Film.

Mepilex Ag enthält Silbersulfat, welches Silberionen freisetzt, um so eine effektive Barriere gegen Bakterien zu bilden und viele wundspezifische Krankheitserreger (Bakterien und Pilze) inaktivieren zu können. Dies wurde in In-Vitro-Untersuchungen nachgewiesen. Durch die Reduzierung der Anzahl der Mikroorganismen verringert Mepilex Ag auch den Geruch.

Zudem konnte in In-Vitro-Untersuchungen nachgewiesen werden, dass Mepilex Ag wundspezifische Krankheitserreger innerhalb von 7 Tagen inaktiviert.

Safetac ist eine einzigartige Silikon-Haftechnologie, die den Schmerz für die Patienten reduziert und die Traumatisierung der Wunde und der intakten Haut minimiert.

#### **Eigenschaften**

Mepilex Ag ist ein sehr anpassungsfähiger Verband, der Exsudat absorbiert und eine feuchte Wundumgebung aufrecht erhält.

Da Mepilex Ag die feuchte Wundumgebung aufrecht erhält, kann bei einem unterstützenden Débridement die Wunde zunächst größer werden. Das ist normal und muss erwartet werden.

#### **Anwendungsgebiete**

Mepilex Ag ist ein antimikrobieller, weicher silikonbeschichteter Schaumverband, für die Behandlung von leicht bis mittelstark exsudierenden Wunden, wie z. B. Bein- und Fußgeschwüre sowie oberflächlichen Verbrennungen.

Mepilex Ag kann bei infizierten Wunden als Teil eines gesamtheitlichen Behandlungskonzeptes unter Aufsicht von medizinischem Fachpersonal angewendet werden.

Mepilex Ag kann unter Kompression verwendet werden.

## Anwendungshinweise

Beachten Sie, dass lokale Hygienemaßnahmen vor und während des Verbandwechsels eingehalten werden müssen.

1. Reinigen Sie die Wunde gemäß den medizinischen Standards mit Kochsalzlösung oder Wasser.
2. Trocknen Sie die wundumgebende Haut gründlich.
3. Entfernen Sie den Schutzfilm und bringen Sie den Verband mit der haftenden Seite auf die Wunde auf. Den Verband nicht überdehnen.
4. Für beste Ergebnisse sollte Mepilex Ag die trockene, wundumgebende Haut bei kleineren Wunden (bis ca. 12,5 x 12,5 cm) um mindestens 1 – 2 cm und bei größeren Wunden um 5 cm überlappen, um die wundumgebende Haut vor Mazeration und Wundreibung zu schützen und den Verband sicher zu fixieren. Falls erforderlich, kann Mepilex Ag auf die entsprechende Wundgröße zugeschnitten werden.
5. Falls erforderlich, kann Mepilex Ag mit einem Verband fixiert werden.

Mepilex Ag ist für eine Kurzzeit-Anwendung von bis zu 4 Wochen vorgesehen. Für eine Langzeitbehandlung wird eine klinische Bewertung durch einen Arzt empfohlen.

## Verbandwechselintervalle

Mepilex Ag-Verbände können je nach Zustand der Wunde und der wundumgebenden Haut sowie gemäß der gängigen klinischen Praxis mehrere Tage lang auf der Wunde verbleiben.

Ein Wechsel auf einen anderen Verbandtyp kann ein anfängliches Zunehmen der Exsudatmenge zur Folge haben, das häufigere Verbandwechsel erforderlich macht.

## Hinweise

- Mepilex Ag sollte unter Aufsicht von medizinischem Fachpersonal angewendet werden.
- Nicht bei Patienten mit einer bekannten Überempfindlichkeit gegen Silber anwenden.
- Ärzte/medizinisches Fachpersonal sollten beachten, dass, insbesondere für Kinder und Neugeborene, nur sehr wenige Daten über eine langzeitige und wiederholte Verwendung von silberhaltigen Verbänden zur Verfügung stehen.



- Verwenden Sie Mepilex Ag nicht während einer Strahlenbehandlung oder -untersuchung, z. B. Röntgen, Ultraschall, Diathermie oder Magnetresonanztomographie (MRT).
- Vermeiden Sie während elektronischer Messungen, z. B. Elektrokardiogramm (EKG) und Elektroenzephalogramm (EEG), den Kontakt zu Elektroden oder leitenden Gelen.
- Verwenden Sie Mepilex Ag nicht zusammen mit oxidierenden Substanzen, wie z. B. Hypochlorit- Lösungen oder Wasserstoffperoxid.
- Nur zur äußeren Anwendung.
- Mepilex Ag kann eine vorübergehende Verfärbung des Wundbetts und der wundumgebenden Haut verursachen.
- Im Falle einer klinischen Infektion ersetzt Mepilex Ag nicht die Notwendigkeit einer systemischen Therapie oder einer adäquaten Infektionsbehandlung.
- Eine Wechselwirkung von Mepilex Ag mit anderen topischen Behandlungen konnte nicht nachgewiesen werden.
- Über die Wirkung der Kombination von Mepilex Ag mit anderen Reinigungsmitteln als Kochsalzlösung oder Wasser ist nichts bekannt.
- Nicht wiederverwenden. Die Leistungsfähigkeit des Produkts kann bei Wiederverwendung eingeschränkt sein und es können Kreuzkontaminationen auftreten.
- Steril. Nicht verwenden, wenn die Sterilverpackung beschädigt bzw. geöffnet ist. Produkt nicht resterilisieren.
- Bei Verwendung des Produktes nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums können die Produkteigenschaften nicht garantiert werden.



## Lagerung und Entsorgung

- Mepilex Ag sollte trocken, bei einer Temperatur unter 25 °C gelagert werden und vor direktem Sonnenlicht geschützt werden. Beachten Sie, dass Farbabweichungen bei dem Mepilex Ag nicht die Leistung oder Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.
- Die Entsorgung sollte gemäß den lokalen Umweltschutzbedingungen erfolgen.

## Silber-Inhaltsangabe

- Mepilex Ag enthält 1.2 mg/cm<sup>2</sup> Silber

# Mepilex® Ag avec technologie Safetac®

Pansement hydrocellulaire siliconé antibactérien



## Description du produit

Mepilex Ag est composé:

1. d'une enduction de silicone souple issue de la technologie Safetac® côté plaie;
2. d'un coussin absorbant souple en mousse de polyuréthane grise contenant de l'argent et du charbon actif;
3. d'un film externe perméable à la vapeur et étanche à l'eau.

Mepilex Ag contient du sulfate d'argent qui libère des ions argent afin de créer une barrière antibactérienne efficace et inactive in vitro un large spectre d'agents pathogènes liés à la plaie (bactéries et champignons). En réduisant la quantité de micro-organismes, Mepilex Ag limite les odeurs.

Il est également démontré que Mepilex Ag inactive les agents pathogènes associés aux plaies jusqu'à sept jours in vitro.

Safetac est une technologie unique à base d'adhésif siliconé qui minimise la douleur des patients et les traumatismes sur les plaies et la peau périlésionnelle.

## Mécanisme d'action

Mepilex Ag est un pansement qui offre une excellente conformabilité, absorbe les exsudats et maintient un milieu humide dans la plaie.

Dans la mesure où Mepilex Ag maintient un milieu humide, facilitant le débridement, une augmentation de la taille de la plaie peut être observée dans un premier temps. Il s'agit d'un phénomène normal auquel on peut s'attendre.

## Indications

Mepilex Ag est un pansement hydrocellulaire siliconé antimicrobien indiqué dans le traitement des plaies faiblement à modérément exsudatives telles que les ulcères de pieds et de jambes, les escarres et brûlures superficielles.

Mepilex Ag peut être utilisé sur des plaies infectées dans le cadre d'un protocole de soins sous le contrôle d'un professionnel de santé qualifié.

Mepilex Ag peut être utilisé sous bandages compressifs.

## Mode d'emploi

Veillez à respecter les règles d'hygiène avant et après la réfection du pansement.

1. Nettoyer la plaie avec une solution saline ou à l'eau selon les procédures habituelles.
2. Sécher soigneusement la peau périlésionnelle.
3. Retirer les feuillets protecteurs et appliquer le côté adhésif sur la plaie. Ne pas étirer.
4. Pour un meilleur résultat, Mepilex Ag doit dépasser la peau périlésionnelle d'au moins 1 à 2 cm pour les pansements les plus petits (jusqu'à la taille 12.5 x 12.5 cm) et d'au moins 5 cm pour les plus grands afin de protéger la peau périlésionnelle de la macération et de l'excoriation et d'assurer une bonne fixation du pansement. Si nécessaire, Mepilex Ag peut être découpé et adapté à tous types de plaies et de localisations.
5. Si nécessaire, renforcer la fixation de Mepilex Ag par un bandage ou un sparadrap.

La durée du traitement avec Mepilex Ag ne doit pas dépasser quatre semaines. Au-delà, une évaluation clinique doit être réalisée par un médecin.

## Renouvellement

Le produit Mepilex Ag peut rester en place plusieurs jours, selon l'état de la plaie et de la peau périlésionnelle ou selon le protocole établi.

La modification du type de pansement utilisé peut conduire dans un premier temps à une augmentation de la quantité d'exsudats; un renouvellement plus fréquent du pansement pourrait donc s'avérer temporairement nécessaire.

## Précautions d'emploi

- Mepilex Ag doit être utilisé sous le contrôle d'un professionnel de santé qualifié.
- Ne pas utiliser chez les patients présentant une allergie connue à l'argent.
- Les cliniciens / professionnels de santé doivent être prévenus qu'il existe très peu de données sur l'utilisation prolongée et répétée des pansements à base d'argent, en particulier chez les enfants et les nouveau-nés.
- Ne pas utiliser Mepilex Ag chez des patients en cours de radiothérapie ou lors d'un examen par radiographie, échographie, diathermie et imagerie par résonance magnétique.





- Éviter tout contact avec les électrodes ou les gels conducteurs au cours de mesures électroniques, telles que les électrocardiogrammes (ECG) ou électroencéphalogrammes (EEG).



- Ne pas associer Mepilex Ag à des agents oxydants tels que les dérivés chlorés ou le peroxyde d'hydrogène.
- Usage externe uniquement.
- Le produit Mepilex Ag peut provoquer une décoloration temporaire du lit de la plaie et de la peau périlésionnelle.
- En cas d'infection clinique, Mepilex Ag ne doit pas se substituer à un traitement systémique ou à tout autre traitement anti-infectieux adapté.
- L'interaction de Mepilex Ag avec d'autres traitements locaux n'a pas été démontrée.
- À l'exception de la solution saline ou de l'eau, l'interaction de Mepilex Ag avec des agents nettoyants n'a pas été démontrée.
- Ne pas réutiliser. S'il est réutilisé, le produit peut perdre de son efficacité et une contamination croisée peut survenir.
- Stérile. Ne pas utiliser si l'emballage intérieur est ouvert ou endommagé avant l'utilisation. Ne pas restériliser.
- Les propriétés du produit ne peuvent être garanties en cas d'utilisation après sa date de péremption.

### Stockage et destruction

- Mepilex Ag doit être conservé dans un endroit sec, à une température inférieure à 25 °C/77 °F, et ne pas être exposé directement au soleil. Les variations de couleur de Mepilex Ag n'affectent ni les performances ni la sécurité du produit.
- Sa destruction doit être effectuée en conformité avec les procédures environnementales locales.

### Information sur la contenance en argent

- Mepilex Ag contient 1.2 mg/cm<sup>2</sup> d'argent.

Mepilex et Safetac sont des marques déposées de Mölnlycke Health Care AB.

## Mepilex® Ag con Tecnología Safetac®



Apósito antimicrobiano de espuma y suave silicona

### Descripción del producto

Mepilex Ag es un apósito formado por:

1. una capa de suave silicona con Tecnología Safetac® que forma la superficie de contacto con la lesión
2. una almohadilla de espuma de poliuretano absorbente y flexible que contiene un compuesto de plata y carbón activo
3. un film permeable al vapor y al agua

Mepilex Ag contiene sulfato de plata, el cual, en contacto con el exudado libera iones de plata, creando una barrera antibacteriana eficaz e inactivando un amplio rango de patógenos asociados a las lesiones (bacterias y hongos), tal y como se ha observado en estudios de laboratorio. Al reducir el número de microorganismos, Mepilex Ag también reduce el olor.

Se ha demostrado in vitro que Mepilex Ag es capaz de inactivar patógenos relacionados con las lesiones durante un periodo de hasta 7 días.

Safetac es una exclusiva tecnología adhesiva que minimiza el dolor del paciente y el traumatismo de la piel intacta o las heridas.

### Modo en que actúa

Mepilex Ag es un apósito muy adaptable que absorbe el exudado y mantiene húmedo el entorno de la herida.

Como consecuencia de que Mepilex Ag mantiene el entorno de la herida húmedo, y ayudando al desbridamiento, la herida puede aumentar al principio del tratamiento. Es normal que ocurra eso.

### Indicaciones

Mepilex Ag es un apósito de espuma de suave de silicona antimicrobiana diseñada para el cuidado de heridas con nivel de exudado bajo-moderado como úlceras de las piernas y pies o úlceras por presión y quemaduras de profundidad variable y heridas quirúrgicas en las que sea necesario un entorno húmedo, un control del exudado, una buena fijación y una acción antimicrobiana.

Mepilex Ag puede utilizarse en lesiones infectadas, como parte del tratamiento bajo supervisión de un profesional sanitario cualificado.

Mepilex Ag se puede utilizar bajo vendajes de compresión.

## Forma de utilización

Deberían utilizarse los procedimientos higiénicos locales antes y después de cambiar las vendas.



1. Limpie la lesión con abundante solución salina o con agua, según las prácticas clínicas habituales.
  2. Seque bien los márgenes de la lesión.
  3. Retire el papel protector y coloque el lado adhesivo sobre la lesión. No presionar.
  4. Para obtener mejores resultados, el apósito Mepilex Ag debería cubrir 1-2 cm de la piel perilesional seca en el caso de lesiones pequeñas (tamaños de hasta 12,5 x 12,5 cm) y unos 5 cm en el caso de tamaños mayores, para evitar la maceración y la exoriación de la piel perilesional y para fijar el apósito de forma más segura. Mepilex Ag se puede cortar para adaptarse a distintas formas y lugares.
  5. Si es necesario, puede fijar Mepilex Ag con una venda u otra fijación.
- Se debe utilizar Mepilex Ag durante breves periodos menores a 2 semanas. Para seguir utilizándolo, se recomienda que le asesore profesional sanitario.

## Frecuencia de cambio

Se puede dejar Mepilex Ag sobre la lesión hasta siete días, dependiendo del paciente, de las condiciones de la lesión y de la piel perilesional, o según las indicaciones del médico.

Inicialmente, puede ser necesario cambiar Mepilex Ag más a menudo como consecuencia del cambio en el tratamiento por el inicial aumento de exudado.

## Precauciones

- Mepilex Ag se debe utilizar siempre bajo la supervisión de un profesional sanitario cualificado.
- No utilice Mepilex Ag en pacientes con hipersensibilidad a la plata o cualquier otro compuesto del apósito.
- Se advierte a médicos y/o profesionales sanitarios que existen muy pocos datos sobre la utilización continuada y repetida de los apósitos que contienen plata, sobre todo en caso de niños y de neonatos.
- No utilice Mepilex Ag durante tratamientos de radiación o exploraciones con rayos X, ultrasonidos, diatérmicas o cuando le realicen Imágenes de Resonancia Magnética al paciente.
- Evite el contacto con electrodos o geles conductores durante las medidas electrónicas, por ejemplo, electrocardiogramas (ECG) y electroencefalogramas (EEG).



- No utilice Mepilex Ag junto con agentes oxidantes tales como las soluciones de hipoclorito o peróxido de hidrógeno.
- Sólo para uso externo.
- Mepilex Ag puede producir decoloraciones pasajeras del lecho de la lesión y de la piel de alrededor.
- En caso de infección hospitalaria, el uso de Mepilex Ag no sustituye al tratamiento sistémico u otro tratamiento adecuado a la infección.
- No se ha demostrado ninguna interacción entre Mepilex Ag y otros medicamentos tópicos.
- No se ha demostrado ninguna interacción entre Mepilex Ag y los agentes para lavar las lesiones.
- No reutilice el apósito. En caso de reutilización, puede empeorar el rendimiento del producto y pueden producirse casos de contaminación cruzada.
- Estéril. No lo utilice si el envoltorio interior está dañado o abierto antes de su empleo. No esterilizar de nuevo.
- No se garantizan las propiedades del producto si se utiliza el producto después de su fecha de caducidad.

## Almacenamiento y eliminación

- Mepilex Ag debe almacenarse en un lugar seco a temperatura inferior de 25 °C/77 °F y protegido de la luz solar directa. Tenga en cuenta que las variaciones del color de Mepilex Ag no afectan ni al rendimiento ni a la seguridad del producto.
- Se debe desechar según los procedimientos medioambientales locales.

## Información sobre el contenido en plata

- Mepilex Ag contiene 1.2 mg/cm<sup>2</sup> de plata.

Mepilex y Safetac son marcas registradas de Mölnlycke Health Care AB.

# Mepilex® Ag met Safetac® technologie

Antimicrobieel zacht silicone schuimverband



## Productbeschrijving

Mepilex Ag bestaat uit:

1. een Safetac® wondcontactlaag
2. een flexibel absorberend grijs polyurethaat schuimkussen met een zilverbestanddeel en actieve koolstof.
3. een buitenlaag die dampdoorlatend en waterbestendig is.

Mepilex Ag bevat zilver sulfaat dat zilverionen afgeeft voor een effectieve bacteriële barrière en voor het deactiveren van een breed scala wondgerelateerde pathogenen (bacteriën en schimmels), in vitro aangetoond. Door het aantal micro-organismen terug te dringen, kan Mepilex Ag ook de geur verminderen.

Aangetoond is tevens dat Mepilex Ag wondgerelateerde pathogenen deactiveert tot 7 dagen in vitro.

Safetac is een unieke adhesietechnologie die pijn voor de patiënt en trauma van de intacte huid of wond minimaliseert.

## Werkingsprincipe

Mepilex Ag is een uiterst comfortabel verband dat exsudaat absorbeert en een vochtige wondomgeving handhaaft.

Omdat Mepilex Ag de wond vochtig houdt waardoor debridement wordt gestimuleerd, kan de omvang van de wond in eerste instantie toenemen. Dit is normaal en kan worden verwacht.

## Beoogd gebruik

Mepilex Ag is een antimicrobacterieel, zacht siliconen schuimverband dat is bedoeld voor de verzorging van licht tot matig exsuderende wonden, zoals been- en voetwonden, doorligwonden en tweedegraads brandwonden.

Mepilex Ag kan worden gebruikt op geïnfecteerde wonden als onderdeel van een behandeling onder toezicht van een gekwalificeerde zorgverlener.

Mepilex Ag kan worden gebruikt onder een drukverband.

## Gebruiksaanwijzingen

Let op: volg voor en na de verbandwisselingen de hygiënische voorschriften ter plaatse.

1. Reinig de wond met een zoutoplossing of water en volg de standaard klinische praktijk.
2. Droog de omringende huid goed.
3. Verwijder het schutblad en leg de kleefkant op de wond. Rek het verband niet op.
4. Voor het beste resultaat moet Mepilex Ag de droge, omringende huid minimaal 1-2 cm overlappen voor de kleinere formaten (tot 12.5 x 12.5 cm) en minimaal 5 cm voor de grotere formaten om te voorkomen dat de omringende huid verweekt en ontvelt en voor een goede hechting van het verband. Desgewenst kan Mepilex Ag op maat worden geknipt voor verschillende wondvormen en locaties.
5. Indien nodig kan Mepilex Ag met een verband of ander fixatiemiddel worden gefixeerd.

Mepilex Ag is bedoeld voor kortdurend gebruik tot maximaal 4 weken.

Voor langdurig gebruik wordt een klinische beoordeling van een arts aangeraden.

## Verwisselfrequentie

Mepilex Ag kan enkele dagen blijven zitten. Dit hangt af van de wond- en omliggende huidconditie en de klinisch geaccepteerde praktijk.

Een wijziging in de verbandbehandeling kan ertoe leiden dat aanvankelijk het exsuderen toeneemt, waarvoor tijdelijk een intensievere verwisselfrequentie nodig is.

## Voorzorgen

- Mepilex Ag dient onder toezicht van een gekwalificeerde zorgverlener te worden gebruikt.
- Niet gebruiken bij patiënten waarvan bekend is dat zij overgevoelig zijn voor zilver.
- Gebruik Mepilex Ag niet tijdens radiotherapie of radiologische onderzoeken, waaronder röntgen-, echografisch, diathermisch of MRI-onderzoek.
- Artsen / zorgverleners moeten in gedachten houden dat er nog maar weinig gegevens bekend zijn over langdurig en herhaaldelijk gebruik van zilverbevattende verbanden, in het bijzonder bij kinderen en neonaten.
- Vermijd contact met elektroden of geleidende gels tijdens elektronische metingen, zoals electrocardiogram (ECG) en elektro-encefalografie (EEG).
- Gebruik Mepilex Ag niet in combinatie met oxiderende middelen, zoals hypochlorietoplossingen of waterstofperoxide.



- Uitsluitend voor uitwendig gebruik.
- Mepilex Ag kan voorbijgaande verkleuring van het wondbed en de omliggende huid veroorzaken.
- Bij klinische infectie kan Mepilex Ag niet worden gebruikt in plaats van systemische therapie of andere gerichte infectiebehandeling.
- Interactie van Mepilex Ag met andere lokale behandelingen is niet aangetoond.
- Behalve bij zoutoplossing of water is interactie tussen reinigingsmiddelen en Mepilex Ag niet aangetoond.
- Niet opnieuw gebruiken. Bij hergebruik kan de werking van het product verslechteren en kan er kruisbesmetting optreden.
- Steriel. Niet gebruiken als de binnenverpakking is beschadigd of voor gebruik is geopend. Niet opnieuw steriliseren.
- Als het product wordt gebruikt na de uiterste gebruiksdatum, kan de werking niet worden gegarandeerd.

### Opslag en afvoer

- Mepilex Ag moet worden opgeslagen onder droge omstandigheden bij temperaturen lager dan 25 °C/77 °F en moet worden beschermd tegen direct zonlicht. Merk op dat eventuele kleurverschillen in Mepilex Ag niet van invloed zijn op de doeltreffendheid of veiligheid van het product.
- Bij het afvoeren dienen de ter plaatse geldende milieuvoorschriften te worden gevolgd.

### Informatie over de zilverinhoud

- Mepilex Ag bevat 1.2 mg/cm<sup>2</sup> zilver

Mepilex en Safetac zijn gedeponeerde handelsmerken van Mölnlycke Health Care AB.



## Mepilex® Ag med Safetac®-teknologi

Antimikrobiellt skumförband med mjuk silikon



### Produktbeskrivning

Mepilex Ag består av:

1. ett Safetac sårkontaktlager
2. ett grått flexibelt absorberande polyuretanskum innehållande en silverförening och aktivt kol
3. en baksidesfilm som är ångpermeabel och vattentät.

Mepilex Ag innehåller silversulfat som frigör silverjoner, vilket skapar ett effektivt skydd mot bakterier och inaktiverar ett stort antal sårrelaterade patogena mikroorganismer (bakterier och svamp), vilket visats in vitro. Genom att minska antalet mikroorganismer, kan Mepilex Ag även minska dålig lukt.

Mepilex Ag har även i in vitro-studier visats inaktivera sårrelaterade patogener i upp till 7 dagar.

Safetac är en unik teknik för vidhäftning som minskar smärta hos patienter och vävnadsskador på intakt hud eller i sår.

### Funktion

Mepilex Ag är ett mycket formbart förband som absorberar sårsekret och bibehåller en fuktig sårmiljö.

Eftersom Mepilex Ag bibehåller en fuktig sårmiljö, som stöder debridering, kan sårets storlek öka initialt. Detta är normalt och förväntas inträffa.

### Användningsområden

Mepilex Ag är ett antimikrobiellt skumförband med mjuk silikon avsett för behandling av svagt till måttligt vätskade sår, t.ex. ben- och fotsår, trycksår och brännskador och delhudsbrännskador.

Mepilex Ag kan användas på infekterade sår, som en del av en behandling under övervakning av sjukvårdsutbildad personal.

Mepilex Ag kan användas under kompressionsbehandling.

## Så här används Mepilex Ag

SV

Observera att lokala hygienrutiner ska följas före och efter förbandsbytet.

1. Rengör såret med koksaltlösning eller vatten enligt kliniska standardrutiner.
2. Torka den omkringliggande huden noga.
3. Ta bort skyddsfilmen och applicera den vidhäftande sidan mot såret. Sträck inte.
4. För bästa resultat ska Mepilex Ag överlappa den omkringliggande huden med minst 1–2 cm för de mindre storlekarna (upp till 12.5 x 12.5 cm) och 5 cm för de större storlekarna för att skydda den omkringliggande huden från maceration och exkoration och fixera förbandet på ett säkert sätt. Vid behov kan Mepilex Ag klippas för att passa olika sår och lokaliseringar.
5. Fixera Mepilex Ag med en binda eller någon annan typ av fixering om det är nödvändigt.

Mepilex Ag är avsett att användas kortsiktigt, i upp till 4 veckor. Vid långvarigt användande, rekommenderas en klinisk undersökning av läkare.

### Bytesfrekvens

Mepilex Ag kan lämnas på såret i flera dagar, beroende på sårets och den omkringliggande hudens tillstånd, eller enligt gängse kliniska rutiner.

Vid byte av behandling och förbandstyp kan det initialt leda till ökad mängd sårsekret, som temporärt kan kräva tätare frekvens på förbandsbyten.

### Observera

- Mepilex Ag ska användas under övervakning av sjukvårdsutbildad personal.
- Använd ej på patienter med känd känslighet för silver.
- Läkare/vårdpersonal bör känna till att det bara finns mycket begränsade data om långvarig och upprepad användning av silverförband, särskilt hos barn och vid neonatalvård.
- Använd inte Mepilex Ag vid strålbehandling eller undersökningar, t.ex. röntgen, ultraljud, diatermi eller magnetisk resonanstomografi.
- Undvik kontakt med elektroder eller ledande geler vid elektroniska mätningar, t.ex. elektrokardiogram (EKG) och elektroencefalografi (EEG).
- Använd inte Mepilex Ag tillsammans med oxiderande medel som hypokloritlösningar eller väteperoxid.
- Endast för utvärtes bruk.
- Mepilex Ag kan orsaka övergående missfärgningar i sårbedden och på omkringliggande hud.

- I händelse av klinisk infektion ersätter inte Mepilex Ag behovet av systemisk behandling eller annan adekvat infektionsbehandling.
- Interaktionen mellan Mepilex Ag och andra lokala behandlingar har inte undersökts.
- Utöver koksaltlösning och vatten har inga andra med rengöringsmedel i kombination med Mepilex Ag undersökts.
- Får ej återanvändas. Om produkten återanvänds kan den ha nedsatt effekt och korskontaminering kan förekomma.
- Steril. Använd inte om innerförpackningen är skadad eller öppnad före användning. Får ej omsteriliseras.
- Om produkten används efter utgångsdatum kan dess egenskaper inte garanteras.

SV

### Förvaring och avfall

- Mepilex Ag ska förvaras torrt under 25 °C och skyddas från direkt solljus. Observera att färgskiftningar i Mepilex Ag inte påverkar produktens prestanda eller säkerhet.
- Avfall ska hanteras enligt lokala miljörutiner.

### Silverinnehåll

- Mepilex Ag innehåller 1.2 mg/cm<sup>2</sup> silver

Mepilex och Safetac är registrerade varumärken av Mölnlycke Health Care AB.

# Mepilex® Ag con tecnologia Safetac®

Medicazione antimicrobica con strato di contatto in silicone morbido



## Descrizione del prodotto

Mepilex Ag è composto da:

1. uno strato di contatto Safetac®
2. un tampone flessibile e assorbente in schiuma di poliuretano colore grigio contenente un composto all'argento e carbone attivo
3. un film esterno permeabile al vapor acqueo e impermeabile all'acqua.

Mepilex Ag contiene solfato d'argento che, a contatto con l'essudato, rilascia ioni argento, creando così un'efficace barriera antibatterica che inattiva un'ampia gamma di agenti patogeni presenti nelle ferite (batteri e funghi), come dimostra l'analisi in vitro. Riducendo il numero di microrganismi, Mepilex Ag può anche ridurre l'odore della ferita.

È stato dimostrato che Mepilex Ag è in grado di inattivare i patogeni della ferita fino a 7 giorni.

Safetac è una tecnologia adesiva esclusiva che riduce al minimo il dolore del paziente e il trauma alla lesione o alla cute intatta.

## Modalità d'uso

Mepilex Ag è una medicazione molto conformabile che assorbe l'essudato della lesione, e mantiene un ambiente umido.

Mepilex Ag, mantenendo l'ambiente umido, favorisce il debridement della ferita: questo potrebbe portare ad un iniziale aumento delle dimensioni della lesione, fenomeno normale e prevedibile.

## Indicazioni

Mepilex Ag è una medicazione antimicrobica in schiuma di poliuretano con strato di contatto in silicone morbido studiata per la gestione di lesioni da poco a moderatamente essudanti come ulcere degli arti inferiori, ulcere da pressione e ustioni a spessore parziale.

Mepilex Ag può essere utilizzato su lesioni infette come parte di un trattamento terapeutico sotto controllo medico.

Mepilex Ag può essere utilizzato sotto a bendaggi elastocompressivi.

## Istruzioni per l'uso

Prima e dopo ogni cambio di medicazione devono essere eseguite le normali pratiche di igiene locale della ferita.

1. Detergere la ferita con soluzione salina o acqua in conformità con i protocolli abituali.
2. Asciugare con cura la cute perilesionale.
3. Rimuovere le pellicole di protezione e applicare la medicazione sulla ferita. Non tirare.
4. Per un miglior risultato, Mepilex Ag deve coprire la cute perilesionale per almeno 1-2 cm oltre i bordi della ferita per le misure piccole (12,5 x 12,5 cm) e per almeno 5 cm per le misure più grandi, al fine di proteggere la zona perilesionale da fenomeni macerativi o escoriazioni e per fissare la medicazione in maniera sicura. Se necessario, Mepilex Ag può essere tagliato su misura per adattarsi a diverse forme e aree anatomiche.
5. Quando necessario, fissare Mepilex Ag con una benda o altro tipo di fissaggio.

Il trattamento con Mepilex Ag non dovrebbe superare le 4 settimane. Consultare il medico, qualora fosse necessario prolungarne l'utilizzo.

## Frequenza di cambio della medicazione

Mepilex Ag può essere lasciato in situ fino a sette giorni; il periodo di tempo può variare in base alle condizioni della ferita e della cute perilesionale o, come indicato, dalle abituali procedure cliniche.

Inizialmente può essere necessario cambiare Mepilex Ag con maggiore frequenza, perché una modifica del trattamento può determinare un aumento iniziale dell'essudato.

## Precauzioni

- Mepilex Ag deve essere usato sotto il controllo del personale sanitario.
- Non utilizzare in pazienti con sensibilità accertata all'argento.
- Si informano sanitari e medici che i dati relativi all'uso prolungato e ripetuto di medicazioni con argento, specialmente su bambini e neonati, sono molto limitati.
- Non usare Mepilex Ag durante trattamenti di radioterapia o esami diagnostici, quali raggi X, ultrasuoni, diatermia o risonanza magnetica.
- Evitare il contatto con elettrodi o gel conduttivi durante le misurazioni elettroniche, ad es. elettrocardiogrammi (ECG) ed elettroencefalogrammi (EEG).



- Non usare Mepilex Ag insieme ad agenti ossidanti come soluzioni di ipoclorito o perossido di idrogeno.

it

- Solo per uso esterno.
- Mepilex Ag può causare uno scolorimento transitorio del letto della ferita e della cute perilesionale.
- In caso di infezione clinica, l'applicazione di Mepilex Ag non esclude la necessità di una terapia sistemica o di altro adeguato trattamento dell'infezione.
- Non è stata dimostrata interazione tra Mepilex Ag ed altri trattamenti topici.
- Diversamente da quanto si può dire per la soluzione salina o per l'acqua, non è stata dimostrata interazione fra detergenti della cute e Mepilex Ag.
- Non riutilizzare. Il riutilizzo del prodotto può comprometterne l'efficacia e causare una contaminazione crociata.
- Si garantiscono le condizioni di sterilità della confezione, a meno che l'involucro interno risulti danneggiato o aperto prima dell'uso. Non risterilizzare.
- Non si garantiscono le proprietà del prodotto in caso di utilizzo dopo la data di scadenza dello stesso.

#### Conservazione e smaltimento

- Mepilex Ag deve essere conservato in luogo asciutto a temperature inferiori ai 25 °C ed essere protetto dall'esposizione diretta ai raggi solari. N.B.: qualunque variazione di colore di Mepilex Ag non è indice di minor efficacia o sicurezza del prodotto.
- Il relativo smaltimento deve essere effettuato in osservanza delle procedure locali in materia di tutela dell'ambiente.

#### Informazioni sul contenuto d'argento

- Mepilex Ag contiene 1.2 mg/cm<sup>2</sup> d'argento.

Mepilex e Safetac sono marchi registrati di Mölnlycke Health Care AB.

## Safetac® -teknologiaa varustettu Mepilex® Ag

fi

Antimikrobinen pehmeän silikonin vaahtosidos

#### Tuoteseloste

Mepilex Ag koostuu

1. Safetac®-haavan kontaktipinnasta,
2. joustavasta imukykyisestä harmaasta polyuretaanivaahdotyynystä, jossa on hopeaseosta ja aktiivihiiltä,
3. sekä höyryä läpäisevästä, vedenkestävästä ulkokerroksesta.

Mepilex Ag sisältää hopeasulfaattia, joka joutuessaan kosketuksiin haavaeritteen kanssa vapauttaa hopeaioneja luoden tehokkaan bakteerisuojaan ja inaktiivisii momenttien haavaan liittyvien taudinaiheuttajien (bakteerien ja sienten) toiminnan, kuten on todistettu in vitro. Vähentämällä mikrobien määrää Mepilex Ag voi myös vähentää haavan hajua.

Mepilex Ag:n on osoitettu inaktivoivan haavaan liittyvien taudinaiheuttajien toimintaa 7 päivän ajan in vitro.

Safetac on ainutlaatuinen kiinnittymisteknologia, joka minimoii potilaan tuntemaan kivun ja ehjälle iholle tai haavoille aiheutuvat vauriot.

#### Käyttötarkoitus

Mepilex Ag on erittäin mukautuva sidos, joka imee eritettä ja ylläpitää kosteaa haavaympäristöä.

Koska Mepilex Ag ylläpitää kosteaa haavaympäristöä edesauttaen puhdistumista, haavan koko saattaa aluksi suurentua. Tämä on normaalia ja odotettavissa.

#### Käyttötarkoitus

Mepilex Ag on antimikrobinen pehmeän silikonin vaahtosidos, joka on tarkoitettu vähän tai kohtalaisesti erittävien haavojen, kuten säärihaavojen ja jalkahaavojen, painehaavojen ja pinnallisten palovammojen hoitoon.

Mepilex Ag -sidosta voidaan käyttää myös infektoituneissa haavoissa osana hoitojärjestelmää terveydenhoidon ammattilaisen valvonnassa.

Mepilex Ag -sidosta voidaan käyttää yhdessä kompressiosidosten kanssa.

## Käyttöohjeet

Huomioi, että ennen sidoksenvaihtoa ja sen jälkeen on noudatettava paikallisia hygieniamääräyksiä.

1. Puhdista haava keittosuolaliuoksella tai vedellä yleisen hoitokäytännön mukaisesti.
2. Kuivaa haavaa ympäröivä iho perusteellisesti.
3. Poista taustakalvot, ja aseta sidoksen kiinnittyvä puoli haavalle. Älä venytä.
4. Parhaan hoitotuloksen saavuttamiseksi Mepilex Ag:n tulee ulottua haavaa ympäröivään kuivaan ihoon vähintään 1–2 cm pienempien kokojen kohdalla (koko enintään 12,5 x 12,5 cm) ja 5 cm muiden kokojen kohdalla. Tämä suojaa ympäröivää ihoa maseraatiolta ja ekskoriaatiolta ja kiinnittää sidoksen hyvin. Tarvittaessa Mepilex Ag voidaan leikata sopivaksi erimuotoisiin ja eri paikoissa sijaitseviin haavoihin.
5. Tarvittaessa Mepilex Ag voidaan kiinnittää paikalleen sideharsolla tai muulla siteellä.

Mepilex Ag on tarkoitettu lyhytaikaiseen käyttöön, enimmillään 4 viikkoa. Pitkäaikaisessa käytössä suosittelemme lääkärin kliinistä uudelleenarviointia.

## Vaihtoväli

Mepilex Ag voidaan jättää paikoilleen usean päivän ajaksi potilaan, haavan ja ympäröivän ihon tilan mukaan tai hyväksytyyn kliiniseen käytännön mukaisesti.

Mepilex Ag saatetaan joutua vaihtamaan aluksi useammin siksi, että hoidon muutos voi aiheuttaa aluksi erityksen lisääntymistä.

## Huomioitavaa

- Mepilex Ag:ta on käytettävä terveydenhoidon ammattilaisen valvonnassa.
- Älä käytä potilailla joilla tiedetään olevan yliherkkyys hopealle.
- Kliinikoiden / terveydenhuollon ammattilaisten tulisi tiedostaa, että hopeaa sisältävien sidosten pitkäaikaisesta ja toistuvasta käytöstä erityisesti lapsilla ja vastasyntyneillä on olemassa hyvin vähän tietoa.
- Älä käytä Mepilex Ag:ta sädehoidon aikana tai tutkimusten kuten röntgenkuvauksen, ultraäänen, diatermian tai magneettikuvauksen aikana.
- Vältä kontaktia elektrodien tai johtavien geelien kanssa esimerkiksi elektrokardiografia- (EKG-) ja elektroencefalografia- (EEG-) -tutkimusten aikana.
- Älä käytä Mepilex Ag:ta yhdessä hapettavien aineiden kuten hypokloriittiliuosten tai vetyperoksidin kanssa.



- Ainoastaan ulkoiseen käyttöön.
- Mepilex Ag saattaa aiheuttaa hetkellistä haavapohjan ja sitä ympäröivän ihon värjäytymistä.
- Kliinisen infektion yhteydessä Mepilex Ag ei korvaa systeemisen antibiootihoidon tai muun tarkoituksenmukaisen infektioidon tarvetta.
- Mepilex Ag:n yhteisvaikutusta muiden paikallishoitojen kanssa ei ole todistettu.
- Muiden kuin keittosuolaliuoksen tai veden vuorovaikutusta puhdistavina aineina Mepilex Ag:n kanssa ei ole todistettu.
- Älä käytä tuotetta uudelleen. Uudelleen käytettäessä tuotteen toimintakyky voi heikentyä ja ristikontaminaatiota esiintyä.
- Steriili. Tuotetta ei saa käyttää jos sisäpakkaus on vaurioitunut tai avautunut ennen käyttöä. Älä steriloitu uudelleen.
- Jos tuotetta käytetään vanhenemispäivämäärän jälkeen tuotteen ominaisuuksia ei voida taata.



## Säilytys ja hävittäminen

- Mepilex Ag tulee säilyttää kuivissa olosuhteissa alle 25 °C:n / 77 °F:n lämpötilassa ja suojata suoralta auringonvalolta. Huomaa, että Mepilex Ag:n värin muuttuminen ei vaikuta tuotteen tehoon tai turvallisuuteen.
- Hävittäminen tulee tehdä paikallisten viranomaismääräysten mukaan.

## Hopeapitoisuus

- Mepilex Ag sisältää 1.2 mg/cm<sup>2</sup> hopeaa.

Mepilex ja Safetac ovat Mölnlycke Health Care AB:n rekisteröityjä tuotemerkkejä.



# Mepilex® Ag com Tecnologia Safetac®

Penso antimicrobiano em espuma de silicone suave



## Descrição do produto

O Mepilex Ag é composto por:

1. uma camada de contacto com a ferida Safetac®
2. uma almofada absorvente flexível de espuma de poliuretano cinzento, que contém um composto de prata e carbono activado
3. uma película exterior permeável ao vapor e à prova de água

O Mepilex Ag contém sulfato de prata que liberta iões de prata para a criação de uma eficaz barreira contra as bactérias e inactiva uma grande variedade de patogénios relacionados com as feridas (bactérias e fungos), tal como se mostra in vitro. Através da redução do número de microorganismos, o Mepilex Ag também poderá reduzir o odor.

O Mepilex Ag tem demonstrado a inactivação dos patogénios relacionados com as feridas até um período de 7 dias in vitro.

Safetac é uma tecnologia de adesão única que minimiza a dor nos pacientes e o trauma na pele intacta ou nas feridas.

## Modo de acção

O Mepilex Ag é um penso altamente adaptável, que absorve o exsudado e mantém a humidade do local da ferida.

Uma vez que o Mepilex Ag mantém a humidade do local da ferida, ajudando o desbridamento, poderá ocorrer um aumento inicial do tamanho da ferida. Esta é uma ocorrência normal e esperada.

## Utilização prevista

O Mepilex Ag é um penso antimicrobiano em espuma de silicone suave, concebido para o tratamento de feridas com exsudado reduzido a moderado, tais como úlceras das pernas e dos pés, úlceras de pressão e queimaduras de espessura parcial.

O Mepilex Ag também poderá ser utilizado em feridas infectadas como parte de um regime de tratamentos sob a supervisão de um profissional de cuidados de saúde qualificado.

O Mepilex Ag pode ser utilizado sob ligaduras de compressão.

## Instruções de utilização



Note que deverão ser seguidos os procedimentos de higiene local antes e após a mudança do penso.

1. Lave a ferida com solução salina ou água, de acordo com a prática clínica padrão.
2. Seque totalmente a pele circundante.
3. Retire as películas anti-aderentes e aplique o lado aderente na ferida.  
Não estique.
4. Para obter os melhores resultados, o Mepilex Ag deve sobrepor a pele seca circundante em, no mínimo, 1-2 cm para tamanhos mais pequenos (até 12.5x12.5 cm) e 5 cm para tamanhos maiores, de modo a proteger a pele circundante da maceração e escoriação e para garantir a correcta fixação do penso. Se necessário, o Mepilex Ag pode ser recortado para se adaptar a várias formas e locais.
5. Quando necessário, fixar o Mepilex Ag com uma ligadura ou outro método de fixação.

O Mepilex Ag destina-se a uma utilização de curto prazo até 4 semanas. Para uma utilização de longo prazo, é recomendada a reavaliação por um médico.

## Frequência da mudança

O Mepilex Ag poderá permanecer no local vários dias, dependendo do estado da ferida e da pele circundante ou conforme indicado pela prática clínica aceite.

Uma mudança no regime de aplicação do penso pode resultar num aumento inicial do nível de exsudado, o que poderá, temporariamente, exigir uma maior frequência de mudança.

## Precauções

- O Mepilex Ag deverá ser utilizado sob a supervisão de um profissional de cuidados de saúde qualificado.
- Não utilizar em doentes com sensibilidade conhecida à prata.
- Os médicos/profissionais de saúde devem estar conscientes de que existem poucos dados acerca da utilização prolongada e repetida de pensos com teor de prata, particularmente, em crianças e recém-nascidos.
- Não utilizar o Mepilex Ag durante tratamentos ou exames com radiação, por exemplo, raios X, ecografias, diatermia ou Imagiologia por Ressonância Magnética.

- Evite o contacto com eléctrodos ou géis condutivos durante medições electrónicas, por exemplo, electrocardiogramas (ECG) e electroencefalogramas (EEG).
- Não utilizar o Mepilex Ag juntamente com agentes oxidantes, tais como soluções de hipoclorito ou peróxido de hidrogénio.
- Apenas para uso externo.
- O Mepilex Ag poderá provocar a descoloração transitória do leito da ferida e da pele circundante.
- Na eventualidade de infecção clínica, o Mepilex Ag não substitui a necessidade de terapêutica sistémica ou outro tratamento adequado para as infecções.
- A interacção do Mepilex Ag com outros tratamentos tópicos não foi demonstrada.
- Para além da solução salina ou água, a interacção dos agentes de limpeza em combinação com o Mepilex Ag não foi demonstrada.
- Não reutilizar. Se reutilizado, o desempenho do produto poderá deteriorar-se e poderá ocorrer contaminação cruzada.
- Estéril. Não utilizar se a embalagem interior tenha sido danificada ou aberta antes da utilização. Não reesterilizar.
- Se o produto for utilizado após a data de validade, as propriedades do produto não poderão ser garantidas.

### Armazenamento e eliminação

- O Mepilex Ag deverá ser armazenado em condições secas e temperaturas abaixo dos 25 °C e protegido da exposição solar direta. Note que qualquer variação de cor no Mepilex Ag não afeta o desempenho nem a segurança do produto.
- A eliminação deverá atender aos procedimentos ambientais locais.

### Informação quanto ao teor de prata

- O Mepilex Ag contém 1.2 mg/cm<sup>2</sup> de prata



## Mepilex® Ag med Safetac® teknologi

Antimikrobiel skumbandage af blød silikone



### Produktbeskrivelse

Mepilex Ag består af:

1. et Safetac® sårkontaktlag
2. en fleksibel, grå absorberende pude af polyuretanskum, som indeholder en sølvblanding og aktivt kul
3. en ydre film, der er åndbar og vandtæt.

Mepilex Ag indeholder sølvsulfat, der ved kontakt med væske frigiver sølvioner med det formål at skabe en effektiv bakteriel barriere og inaktivere en lang række sårrelaterede patogener (bakterier og svampe) som vist in vitro. Ved at reducere antallet af mikroorganismer kan Mepilex Ag desuden mindske lugtgener.

Det er påvist, at Mepilex Ag inaktiverer sårrelaterede patogener i op til 7 dage in vitro. Safetac er en unik klæbeteknologi, der minimerer smerte hos patienten og traume mod intakt hud eller sår.

### Egenskaber

Mepilex Ag er en yderst komfortabel bandage, der absorberer ekssudat og opretholder et fugtigt sårhelingsmiljø.

Da Mepilex Ag bevarer et fugtigt sårhelingsmiljø, som understøtter debridering, kan der forekomme en øget sårstørrelse initialt. Det er normalt og kan forventes.

### Anvendelsesområde

Mepilex Ag er en antimikrobiel skumbandage af blød silikone, som er udviklet til behandling af let til moderat væskende sår som for eksempel ben- og fodsår, tryksår og delhudsforbrændinger.

Mepilex Ag kan bruges på inficerede sår som en del af behandlingen under opsyn af kvalificeret sundhedspersonale.

Mepilex Ag kan anvendes under kompressionsbandager.

## Sådan anvendes Mepilex Ag

Bemærk, at lokale hygiejneprocedurer skal følges både før og efter bandageskift.

1. Rens såret med saltvandsopløsning eller vand i henhold til normal procedure.
2. Tør den omkringliggende hud grundigt.
3. Fjern beskyttelsespapiret og applicer bandagen med den klæbende side mod såret. Stræk ikke bandagen.
4. For at opnå det bedste resultat skal Mepilex Ag overlape den omkringliggende hud med mindst 1-2 cm ved små størrelser (størrelser op til 12.5 x 12.5 cm) og 5 cm ved større størrelser. Dette for at beskytte den omkringliggende hud mod maceration og hudafskrabning og for at fiksere bandagen sikkert. Mepilex Ag kan klippes til efter behov, så den passer til forskellige sårstørrelser og områder.
5. Hvor det er nødvendigt, kan Mepilex Ag fikseres med en bandage eller anden fiksering.

Mepilex Ag er beregnet til en kortvarig behandling på op til 4 uger. Ved behandling over en længere periode anbefales en klinisk undersøgelse af en læge.

### Bandageskift

Mepilex Ag kan blive siddende i flere dage, afhængig af patienten, sårets og den omkringliggende hudstilstand eller hvad de kliniske retningslinjer anbefaler.

I begyndelsen kan det være nødvendigt at skifte Mepilex Ag hyppigere, fordi en ændring i behandlingen kan resultere i en forøgelse af ekssudat i starten.

### Forholdsregler

- Mepilex Ag bør anvendes under opsyn af kvalificeret sundhedspersonale.
- Må ikke anvendes på patienter med en kendt overfølsomhed over for sølv.
- Læger og sundhedspersonale skal være opmærksomme på, at der kun findes meget begrænsede data om langtids- eller gentagen brug af bandager indeholdende sølv, især på børn og nyfødte.
- Anvend ikke Mepilex Ag i forbindelse med strålebehandling eller undersøgelser, f.eks. røntgen, ultralyd, diatermi eller MR-scanning.
- Undgå kontakt med elektroder eller ledende geler under elektroniske målinger, f.eks. elektrokardiogrammer (EKG) og elektroencefalogrammer (EEG).
- Anvend ikke Mepilex Ag sammen med itlningsmidler såsom hypokloritopløsninger eller brintoverilte.



- Kun til udvortes brug.
- Mepilex Ag kan medføre kortvarig misfarvning af sår bunden og den omkringliggende hud.
- I tilfælde af klinisk infektion erstatter Mepilex Ag ikke behovet for systemisk behandling eller anden passende infektionsbehandling.
- Mepilex Ag's interaktion med andre topiske behandlinger er ikke påvist.
- Bortset fra saltvand eller vand er der ikke påvist interaktion mellem rensningsmidler i kombination med Mepilex Ag.
- Må ikke genbruges. Hvis produktet genanvendes, kan det komme til at fungere dårligere, og der kan forekomme krydskontaminering.
- Sterilt. Må ikke anvendes, hvis den indvendige emballage har været åbnet før anvendelsen. Må ikke resteriliseres.
- Hvis produktet bruges efter udløbsdatoen, kan der ikke garanteres for produktets egenskaber.



### Opbevaring og bortskaffelse

- Mepilex Ag skal opbevares tørt og under 25° C og skal beskyttes mod direkte sollys. Vær opmærksom på, at eventuelle farveforskelle på Mepilex Ag ikke påvirker produktets effektivitet eller sikkerhed.
- Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lokale miljøprocedurer.

### Oplysninger om sølvindholdet

- Mepilex Ag indeholder 1.2 mg/cm<sup>2</sup> sølv

Mepilex og Safetac er registrerede varemærker tilhørende Mölnlycke Health Care AB.

## Mepilex® Ag z technologią Safetac®

Antybakteryjny, miękki opatrunek piankowy z silikonową warstwą kontaktową



### Opis produktu

Opatrunek Mepilex Ag składa się z:

1. kontaktowej warstwy silikonowej
2. miękkiej warstwy chłonnej z pianki poliuretanowej, zawierającej siarczan srebra i węgiel aktywowany
3. zewnętrznej warstwy z paroprzepuszczalnej i wodoodpornej folii poliuretanowej.

Mepilex Ag zawiera siarczan srebra, z którego pod wpływem wysięku w ranie uwalniane są jony srebra, wykazujące efekt przeciwbakteryjny wobec większości patogenów występujących w ranach (bakterie, grzyby), co potwierdzono w badaniach in vitro. Opatrunek Mepilex Ag dzięki zawartości węgla aktywowanego zmniejsza również nieprzyjemny zapach.

Opatrunek Mepilex Ag utrzymuje swoją skuteczność przeciwbakteryjną do 7 dni, potwierdzoną w badaniach in vitro.

Safetac to unikatowa technologia adhezyjna, która minimalizuje ból odczuwany przez pacjentów oraz urazy rany i otaczającej ją skóry.

### Sposób działania

Mepilex Ag działa przeciwbakteryjnie, pochłania wysięk z rany i wspomaga jej oczyszczanie, utrzymuje prawidłowy poziom wilgotności.

W początkowym okresie leczenia opatrunkiem Mepilex Ag, powierzchnia rany może się zwiększyć, co ma związek z oczyszczającym działaniem opatrunku i jest zjawiskiem normalnym.

### Zastosowanie

Opatrunek Mepilex Ag jest przeznaczony do stosowania w przypadku ran zakażonych z małym i średnim wysiękiem, o różnej etiologii, tj. owrzodzenia na tle niewydolności żyłnej, stopa cukrzycowa, odleżyny, oparzenia II- go stopnia, powikłane rany pooperacyjne.

Opatrunku Mepilex Ag można używać w ranach zakażonych, jako część schematu leczenia pod nadzorem wykwalifikowanego personelu służby zdrowia.

Opatrunek Mepilex Ag może być stosowany w połączeniu z kompresjoterapią.

## Instrukcja użytkowania



Uwaga: przed i po zmianie opatrunku należy przestrzegać zasad higieny.

1. Przeemyć ranę roztworem soli fizjologicznej lub wodą zgodnie ze standardową praktyką kliniczną.
2. Starannie osuszyć otaczającą skórę.
3. Usunąć folię zabezpieczającą i zaaplikować opatrunek kontaktową warstwą silikonową na ranę. Nie rozciągać opatrunku.
4. Najlepsze wyniki uzyskuje się, gdy opatrunek Mepilex Ag zachodzi na suchą otaczającą skórę na co najmniej 1-2 cm w przypadku ran mniejszych (o wielkości do 12.5 x 12.5 cm) oraz 5 cm dla ran większych, co pozwala na na ochronę otaczającej skóry przed maceracją i otarciami, oraz pewne umocowanie opatrunku. W razie potrzeby opatrunek Mepilex Ag można przyciąć, dopasowując go do kształtu i umiejscowienia rany.
5. W razie konieczności opatrunek Mepilex Ag można umocować za pomocą bandaża lub siatki mocującej.

Opatrunek Mepilex Ag przeznaczony jest do krótkotrwałego stosowania do 4 tygodni. W celu stosowania długoterminowego zaleca się ocenę kliniczną przez lekarza.

### Częstotliwość zmian

Opatrunek Mepilex Ag można pozostawić na miejscu przez kilka dni, zależnie od stanu rany i otaczającej skóry lub zgodnie ze wskazaniami przyjętej praktyki klinicznej.

Zmiana schematu leczenia może spowodować początkowo wzrost wydzielania w ranie, co przez pewien czas może wymagać zwiększonej częstotliwości zmian opatrunków.

### Środki ostrożności

- Opatrunek Mepilex Ag należy stosować pod nadzorem wykwalifikowanego personelu medycznego.
- Nie stosować u pacjentów ze znaną nadwrażliwością na srebro.
- Należy ostrożnie rozważyć stosowanie opatrunku Mepilex Ag u noworodków i niemowląt, ponieważ istnieją bardzo ograniczone doniesienia na temat przewlekłego stosowania opatrunku Mepilex Ag w tej grupie wiekowej.
- Nie wolno używać opatrunku Mepilex Ag podczas stosowania radioterapii lub badań z wykorzystaniem promieniowania, jak na przykład RTG, ani ultrasonografii, diatermii lub obrazowania MR.
- Unikać kontaktu z elektrodami lub żelami przewodzącymi w czasie pomiarów elektronicznych, np. elektrokardiogramów (EKG) i elektroencefalogramów (EEG).

- Nie wolno stosować opatrunku Mepilex Ag łącznie ze środkami utleniającymi, jak np. roztwory podchlorynów lub nadtlenku wodoru.
- Wyłącznie do użytku zewnętrznego.
- Opatrunek Mepilex Ag może spowodować przejściowe przebarwienie dna rany i otaczającej skóry.
- W przypadku pojawienia się zakażenia klinicznego opatrunek Mepilex Ag nie zastępuje konieczności leczenia systemowego lub innego odpowiedniego leczenia zakażenia.
- Nie wykazano interakcji opatrunku Mepilex Ag z innymi środkami do leczenia zewnętrznego.
- Nie wykazano interakcji opatrunku Mepilex Ag z płynami do oczyszczania innymi, niż woda i sól fizjologiczna.
- Nie używać ponownie. W przypadku ponownego użycia działanie produktu może ulec pogorszeniu, może również wystąpić zakażenie krzyżowe.
- Produkt sterylny. Nie stosować, jeżeli opakowanie wewnętrzne zostało otwarte lub uszkodzone przed użyciem. Nie wyjątkować ponownie.
- Nie można zapewnić właściwości produktu w przypadku jego zastosowania po upływie daty przydatności do użycia .

### Przechowywanie i usuwanie

- Opatrunek Mepilex Ag należy przechowywać w suchym miejscu w temperaturze poniżej 25 °C/77 °F, chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Zmiany w kolorze produktu Mepilex Ag nie wpływają na jego działanie czy bezpieczeństwo.
- Utylizacja powinna być przeprowadzona zgodnie z lokalnymi zasadami ochrony środowiska.

### Informacja o zawartości srebra

- Opatrunek Mepilex Ag zawiera 1.2 mg/cm<sup>2</sup> srebra

Mepilex i Safetac są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Mölnlycke Health Care AB.

## Mepilex® Ag s technologií Safetac®

Antimikrobiální krytí z měkké silikonové pěny

### Popis výrobku

Mepilex Ag se skládá z:

1. kontaktní vrstvy Safetac®
2. pružného savého polštářku ze šedé polyuretanové pěny s obsahem sloučeniny stříbra a aktivního uhlí
3. vnější tenké vrstvy, která propouští páry a je voděodolná

Mepilex Ag obsahuje síran stříbrný, který uvolňuje ionty stříbra, čímž vytváří účinnou bariéru proti bakteriím a deaktivuje celou řadu patogenů vyskytujících se v ráně (bakterií a plísní), jak bylo prokázáno in vitro. Snížením počtu mikroorganismů může Mepilex Ag také potlačit zápach.

Testy in vitro prokázaly, že Mepilex Ag inaktivuje patogeny v ráně až po dobu 7 dní. Safetac je jedinečná adhezivní technologie, která minimalizuje bolest u pacientů a trauma v nedotčené pokožce a ráně.

### Mechanismus účinku

Mepilex Ag je velmi pohodlné krytí, které absorbuje exsudát a udržuje vlhké prostředí rány.

Protože Mepilex Ag udržuje vlhké prostředí rány podporující debridement, velikost rány se na začátku může zvětšit. To je normální a je třeba s tím počítat.

### Použití

Mepilex Ag je antimikrobiální krytí z měkké silikonové pěny určené k léčbě málo až mírně exsudujících ran, jako jsou vředy na nohou a bérkové vředy, dekubity a povrchní popáleniny.

Mepilex Ag lze použít na infikované rány jako součást léčebného režimu pod dohledem kvalifikovaného zdravotníka.

Mepilex Ag může být použit pod kompresními bandážemi.

## Návod k použití

Upozorňujeme, že před výměnou krytí a po ní je třeba dodržovat opatření lokální hygieny.



1. Vyčistěte ránu fyziologickým roztokem nebo vodou podle standardní klinické praxe.
2. Okolí rány důkladně vysušte.
3. Odstraňte z krytí snímatelné fólie a přiložte ho přílnavou stranou na ránu. Nenatahujte.
4. Pro dosažení nejlepších výsledků je třeba, aby krytí Mepilex Ag přesahovalo okolní suchou pokožku o minimálně 1–2 cm při menších rozměrech (do 12.5 x 12.5 cm) a o 5 cm při větších rozměrech kvůli ochraně okolní kůže před macerací a exkoriací a spolehlivé fixaci krytí. V případě potřeby lze Mepilex Ag vystřížením přizpůsobit tvaru rány a jejím umístění.
5. Je-li to třeba, zafixujte Mepilex Ag obvazem nebo jiným prostředkem pro fixaci. Krytí Mepilex Ag je určeno ke krátkodobému použití v délce maximálně 4 týdnů. V případě potřeby dlouhodobého použití se doporučuje klinické posouzení lékařem.

## Intervaly výměn

Mepilex Ag lze ponechat na místě několik dnů v závislosti na stavu rány a okolní pokožky, nebo podle zavedené klinické praxe.

Změna krytí může na začátku způsobit zvýšenou produkci exsudátu, což může dočasně vyžadovat kratší intervaly výměny.

## Upozornění

- Mepilex Ag by měl být používán pod dohledem kvalifikovaného zdravotníka.
- Nepoužívejte u pacientů se známou citlivostí na stříbro.
- Kliničtí lékaři / zdravotničtí pracovníci by si měli být vědomi, že o dlouhodobém a opakovaném použití krytí s obsahem stříbra, zejména u dětí a novorozenců, je velmi málo údajů.
- Nepoužívejte Mepilex Ag během radioterapie nebo vyšetření, jako je RTG, ultrazvuk, diatermie nebo magnetická rezonance.
- Zamezte kontaktu s elektrodami nebo vodivými gely používanými při elektronických měřeních, např. při elektrokardiografickém (EKG) a elektroencefalografickém vyšetření (EEG).
- Nepoužívejte Mepilex Ag společně s oxidačními činidly, například roztoky chlornanu nebo peroxidu vodíku.
- Pouze pro vnější použití.

- Mepilex Ag může způsobit dočasné odbarvení spodiny rány a okolní kůže.
- V případě klinické infekce Mepilex Ag nenahrazuje systematickou terapii nebo další přiměřenou léčbu infekce.
- Interakce krytí Mepilex Ag s topickou léčbou nebyla prokázána.
- Interakce čisticích prostředků v kombinaci s krytím Mepilex Ag nebyla kromě fyziologického roztoku nebo vody prokázána.
- Nepoužívejte opakovaně. Při opakovaném použití se charakteristiky produktu mohou zhoršit a může se vyskytnout křížová kontaminace.
- Sterilní. Nepoužívejte, pokud je vnitřní obal poškozen nebo otevřen před použitím. Znovu nesterilizujte.
- V případě použití po uplynutí doby použitelnosti nelze vlastnosti výrobku zaručit.



## Skladování a likvidace

- Mepilex Ag by měl být skladován v suchém prostředí do teploty 25 °C/77 °F, chráněn před přímým slunečním světlem. Případné barevné odchylky krytí Mepilex Ag nemají vliv na jeho účinnost či bezpečnost.
- Likvidace by měla probíhat podle platných předpisů na ochranu životního prostředí.

## Informace o obsahu stříbra

- Mepilex Ag obsahuje 1.2 mg/cm<sup>2</sup> stříbra

Mepilex a Safetac jsou registrovanými obchodními značkami Mölnlycke Health Care AB.

# Mepilex® Ag med Safetac®-teknologi

Antimikrobiell, myk silikonskumbandasje

no

## Produktbeskrivelse

Mepilex Ag består av:

1. Safetac® mykt sårkontaktlag
2. en absorberende skumpute av polyuretan som inneholder sølvulfat og aktivert karbon
3. en pustende og vanntett ytre film.

Mepilex Ag inneholder sølvulfat, som avgir sølvioner som oppretter en effektiv bakteriebarriere og inaktiverer en lang rekke sårrelaterte patogener (bakterier og fungi), som vist in vitro. Ved å redusere antall mikroorganismer, kan Mepilex Ag også redusere odør.

Det har blitt påvist at Mepilex Ag inaktiverer sårrelaterte patogener i opptil 7 dager in vitro.

Safetac er en unik hefteteknologi som minimerer smerte hos pasienten og skade på intakt hud eller sår.

## Virkemåte

Mepilex Ag er en svært tilpasningsdyktig bandasje som absorberer sårveske og opprettholder et fuktig sårmiljø.

Da Mepilex Ag opprettholder et fuktig sårmiljø og støtter debridering, kan det i første omgang forekomme en økning i sårstørrelse. Dette er normalt, og kan forventes.

## Bruksområde

Mepilex Ag er en antimikrobiell, myk silikonskumbandasje som er utformet for behandling av lite til moderat væskende sår, for eksempel legg- og fotsår, trykksår og delhudsbrannsår.

Mepilex Ag kan brukes i behandling av infiserte sår som del av behandlingsregimet under observasjon av helsepersonell.

Mepilex Ag kan brukes under kompresjonsbandasjer.

## Bruksanvisning

Merk: lokale retningslinjer for hygiene må følges før og etter bandasjeskift.

1. Rengjør såret med saltvann eller vann i samsvar med standard klinisk praksis.
  2. Tørk omkringliggende hud grundig.
  3. Fjern beskyttelsesfilmen og legg den heftende siden mot såret. Ikke strekk bandasjen.
  4. For best resultater: Mepilex Ag skal overlappe tørr, omkringliggende hud med minst 1–2 cm for de mindre størrelsene (opp til 12.5 x 12.5 cm) og med 5 cm for de store størrelsene. Dette for å beskytte den omkringliggende huden mot maserasjon og hudavskrapning, og for at bandasjen skal få tilstrekkelig feste. Ved behov kan Mepilex Ag klippes til for å tilpasses ulike sårformer og sårsteder.
  5. Fiksér Mepilex Ag ved behov med en bandasje eller annen fiksering.
- Mepilex Ag er beregnet for kortsiktig bruk i opptil 4 uker. For langsiktig bruk anbefales klinisk vurdering av lege.

## Skiftefrekvens

Mepilex Ag kan ligge på i flere dager, avhengig av tilstanden på såret og den omkringliggende huden, eller i henhold til godkjent klinisk praksis.

En endring i behandlingsregime kan medføre at såret i første omgang avgir mer sårveske, slik at det blir nødvendig å skifte bandasje hyppigere.

## Forholdsregler

- Mepilex Ag skal brukes under tilsyn av kvalifisert helsepersonell.
- Må ikke brukes på pasienter med kjent sensitivitet for sølv.
- Klinikere/helsepersonell må være oppmerksomme på at det foreligger svært begrenset mengde data om langvarig og gjentatt bruk av bandasjer med sølv. Spesielt gjelder dette barn og nyfødte.
- Mepilex Ag skal ikke brukes under strålebehandling eller undersøkelser som røntgen, ultralyd, diatermi eller MR.
- Unngå kontakt med elektroder eller ledende geler under elektroniske målinger, f.eks EKG (elektrokardiografi) eller EEG (elektroenkefalogram).
- Ikke bruk Mepilex Ag sammen med oksiderende stoffer som hypoklorittløsninger eller vannstoffperoksyd.
- Kun til utvortes bruk.
- Mepilex Ag kan forårsake forbigående misfarging av sårsegen og omkringliggende hud.

no

- Ved klinisk infeksjon erstatter ikke Mepilex Ag behovet for systemisk terapi eller annen adekvat infeksjonsbehandling.
- Interaksjon mellom Mepilex Ag og andre topiske behandlinger er ikke påvist.
- Med unntak av saltvann og vann er interaksjon mellom Mepilex Ag og rengjøringsmidler ikke påvist.
- Skal ikke gjenbrukes. Dersom produktet brukes om igjen, kan bandasjens egenskaper forringes, og det kan forekomme krysskontaminering.
- Steril. Skal ikke brukes dersom inneremballasjen er skadet eller åpnet før bruk. Skal ikke re-steriliseres.
- Produktets egenskaper kan ikke garanteres hvis det brukes etter utløpsdatoen.

### Oppbevaring og avfallshåndtering

- Mepilex Ag bør oppbevares tørt ved en temperatur på 25 °C, og bør beskyttes mot direkte sollys. Vær oppmerksom på at fargevariasjoner i Mepilex Ag ikke påvirker produktets funksjon eller sikkerhet.
- Avfallshåndteres i samsvar med lokale miljøprosedyrer.

### Sølvinnhold

- Mepilex Ag inneholder 1.2 mg/cm<sup>2</sup> sølv

Mepilex og Safetac er registrerte varemerker fra Mölnlycke Health Care AB.

no

## Mepilex® Ag su Safetac® Technology

Antimikrobinis minkštas silikono putų tvarstis

lt

### Produkto aprašymas

Mepilex Ag sudaro:

1. su žaizda besiliečiantis Safetac® sluoksnis;
2. lankstus sugeriantis pilkų poliuretano putų įklotas, kuriame yra sidabro junginių ir aktyvios anglies;
3. išorinė plėvelė, kuri praleidžia garus ir nepraleidžia vandens.

Mepilex Ag sudėtyje yra sidabro sulfato, iš kurio atspalaiduoja sidabro jonai, taip suformuojamas veiksmingas bakterinis barjeras ir inaktyvuojama daug su žaizda susijusių patogenų (bakterijų ir grybelių), tai patvirtinta in vitro. Kadangi sumažėja mikroorganizmų kiekis, Mepilex Ag taip pat gali susilpninti kvapą.

In vitro tyrimuose taip pat buvo nustatyta, kad žaizdos patogenus inaktyvuojantis Mepilex Ag poveikis pasireiškia iki 7 dienų.

Safetac yra unikali lipni technologija, kurią naudojant sumažinamas pacientų skausmas ir žaizdų bei sveikos odos pažeidimas.

### Veikimo būdas

Mepilex Ag yra labai patogus tvarstis, sugeriantis eksudatą, palaikantis drėgmę aplink gylančią žaizdą.

Mepilex Ag palaiko drėgmę aplink gylančią žaizdą, padeda pasišalinti apmirusioms žaizdos dalims, todėl iš pradžių žaizdos apimtis gali padidėti. Tai yra normalu ir tikėtina.

### Paskirtis

Mepilex Ag yra priešmikrobinis minkštas silikono putų tvarstis, skirtas žaizdų, kuriose pasireiškia mažo ar vidutinio intensyvumo eksudacija, pvz., blauzdos ir pėdos opų, pragulų bei vidutinio gylio nudegimų priežiūrai.

Kaip gydymo dalis, Mepilex Ag gali būti naudojamas infekuotoms žaizdoms, prižiūrint kvalifikuotam sveikatos priežiūros specialistui.

Mepilex Ag galima dėti po spaudžiančiu tvarsčiu.



## Naudojimo instrukcijos

Nepamirškite, kad prieš keičiant tvarstį ir po jo keitimo reikia laikytis higieninių reikalavimų.



1. Išplaukite žaizdą fiziologiniu tirpalu arba vandeniu pagal standartinius klinikinės praktikos reikalavimus.
2. Kruopščiai nusausinkite aplinkinę odą.
3. Nuimkite apsaugines plėveles ir limpančią pusę dėkite ant žaizdos. Neištempkite.
4. Kad rezultatai būtų geresni, mažesnių dydžių Mepilex Ag turi užėti ne mažiau kaip 1–2 cm nuo sausos aplinkinės odos krašto (ne didesni kaip 12,5x12,5 cm), o didesnių dydžių – 5 cm, kad aplinkinė oda būtų apsaugota nuo maceracijos ir įdrėskimų bei gerai prisitvirtintų tvarstis. Jei reikia, Mepilex Ag galima sukarchyti, kad jis prisitaikytų prie įvairių žaizdos formų ir vietų.
5. Kai reikia, Mepilex Ag pritvirtinkite tvarščiu ar kita fiksavimo priemone. Mepilex Ag naudojamas trumpai, iki 4 savaičių. Norint naudoti ilgą laiką, rekomenduojama paprašyti gydytojo patvirtinimo.

## Keitimo dažnumas

Mepilex Ag gali būti paliekamas kelioms dienoms, tai priklauso nuo žaizdos ir aplinkinės odos būklės arba naudojamas, kaip priimta klinikinėje praktikoje. Pasikeitus perrišimo metodikai, iš pradžių gali susidaryti daugiau eksudato, todėl laikinai gali prireikti dažniau keisti tvarstį.

## Atsargumo priemonės

- Mepilex Ag reikia naudoti kvalifikuoto sveikatos priežiūros specialisto priežiūroje.
- Nenaudokite pacientams, kurie yra jautrūs sidabru.
- Gydytojai praktikai (ar) sveikatos priežiūros specialistai turi žinoti, kad yra labai nedaug duomenų apie ilgalaikį ir pakartotiną tvarščių, turinčių sidabro vartojimą, ypač vaikams ir naujagimiams.
- Mepilex Ag nenaudokite, kai taikomas spindulinis gydymas arba yra atliekami rentgenologiniai, ultragarsiniai, diaterminiai ar magnetinio rezonanso tyrimai.
- Atliekant elektrinius matavimus, pvz., užrašant elektrokardiogramą (EKG) ir encefalogramą (EEG), saugokite, kad neprisiliestų elektrodai arba laidusis gelis.
- Mepilex Ag nenaudokite kartu su oksiduojančiomis medžiagomis, pvz., hipochlorito tirpalais ar vandenilio peroksidu.
- Tik išoriniam naudojimui.



- Naudojant Mepilex Ag gali laikinai pasikeisti žaizdos ir aplinkinės odos spalva.
- Infekcijos atveju Mepilex Ag nepakeičia sisteminio gydymo ar kito tinkamo infekcijos gydymo.
- Mepilex Ag sąveika su kitais vietiškai naudojamais gydymo būdais nebuvo stebėta.
- Naudojant Mepilex Ag kartu su kitomis valymo medžiagomis, ne su fiziologiniu tirpalu arba vandeniu, sąveika nebuvo pastebėta.
- Pakartotinai nenaudoti. Naudojant pakartotinai, gali pablogėti gaminio savybės ir įvykti kryžminis užkrėtimas.
- Sterilu. Nenaudokite, jei prieš naudojimą vidinė pakuotė buvo pažeista arba atidaryta. Nesterilizuokite pakartotinai.
- Jei produktas bus naudojamas pasibaigus galiojimo terminui, nebus garantuojama, kad produkto savybės išliks.

## Laikymas ir šalinimas

- Mepilex Ag reikia laikyti sausomis sąlygomis, žemesnėje nei 25 °C/77 °F temperatūroje, apsaugoti nuo tiesioginių saulės spindulių. Atkreipkite dėmesį, kad bet kokie Mepilex Ag spalvos skirtumai neturi poveikio produkto veikimo savybėms ar saugai.
- Šalinti reikia atsižvelgiant į vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

## Informaciją apie sudėtyje esantį sidabrą

- Mepilex Ag sudėtyje yra 1.2 mg/cm<sup>2</sup> sidabro

Mepilex ir Safetac yra registruoti Mölnlycke Health Care AB prekių ženklai.

# Mepilex® Ag ar Safetac® tehnoloģiju

Mīkstā silikona putu pārsējs ar pretmikrobu iedarbību



## Produkta apraksts

Mepilex Ag sastāv no:

1. Safetac® brūces kontaktslāņa;
2. pelēka elastīga un absorbējoša poliuretāna putu spilventiņa, kas satur sudraba savienojumu un aktivēto ogli;
3. gaisu caurlaidīgas un ūdeni necaurļaidīgas ārējās plēves.

Mepilex Ag satur sudraba sulfātu, kas, kā to rāda in vitro pētījumi, izdala sudraba jonus, veidojot efektīvu barjeru pret baktērijām, kā arī inaktīvā daudzus ar brūcēm saistītus patogēnus (baktērijas un sēnītes). Samazinot mikroorganismu daudzumu, Mepilex Ag spēj mazināt nepatīkamo smaku.

In vitro pētījumi rāda, ka Mepilex Ag 7 dienu laikā inaktīvā ar brūcēm saistītus patogēnus.

Safetac ir unikāla adhezijas tehnoloģija, kas līdz minimumam samazina pacientam sāpes, kā arī veselās ādas un brūces traumēšanas iespējas.

## Darbības veids

Mepilex Ag ir īpaši ērts pārsējs, kas absorbē eksudātu un uztur brūcē nepieciešamo mitrumu.

Tā kā Mepilex Ag saglabā brūcē mitru vidi, veicinot bojāto audu evakuāciju, sākotnēji brūce var palielināties. Šī parādība ir uzskatāma par pilnīgi normālu.

## Paredzētā lietošana

Mepilex Ag ir mīkstā silikona putu pārsējs ar pretmikrobu iedarbību, kas ir piemērots brūču ārstēšanai ar zemu vai vidēju eksudācijas pakāpi, piemēram, kāju un pēdu čūlām, izgulējuma čūlām un vidēji dziļiem apdegumiem.

Kvalificēta veselības aprūpes speciālista uzraudzībā Mepilex Ag ārstēšanas nolūkā var lietot arī uz inficētām brūcēm.

Mepilex Ag var izmantot arī zem spiedošiem pārsējiem.

## Lietošanas pamācība

Ņemiet vērā, ka pirms un pēc pārsēja maiņas ir jāveic brūces apstrādes procedūra.

1. Izīriiet brūci ar fizioloģisko šķīdumu vai ūdeni atbilstoši standarta klīniskajai praksei.
  2. Rūpīgi nosusiniet ādu ap brūci.
  3. Noņemiet aizsargplēvi un uzlieciet pārsēju ar līpošo pusī uz brūces. Pārsēju neiestiepiet.
  4. Lai panāktu labāku rezultātu, maza izmēra Mepilex Ag pārsējam jāpārklāj sausa āda ap brūces malām vismaz par 1-2 cm (izmēriem līdz 12.5 x 12.5 cm), bet lielākiem izmēriem – par 5 cm. Tādējādi apkārtējā āda tiks pasargāta no macerācijas un nobrāzumiem, bet pārsējs tiks droši nofiksēts. Ja nepieciešams, Mepilex Ag var piegriezt atbilstoši konkrētās brūces formai un atrašanās vietai.
  5. Ja nepieciešams, nofiksējiet Mepilex Ag ar saiti vai citiem fiksācijas līdzekļiem.
- Mepilex Ag ir paredzēts īslaicīgai lietošanai, ne ilgāk par 4 nedēļām. Ilgstošas lietošanas gadījumā ārstam ir ieteicams veikt brūces klīnisku novērtējumu.

## Maiņas biežums

Mepilex Ag var atstāt uz brūces uz vairākām dienām atkarībā no konkrētās brūces un apkārtējās ādas stāvokļa vai atbilstoši apstiprinātai klīniskajai praksei.

Pārsēja lietošanas režīma maiņas rezultātā var palielināties eksudāta apjoms, tāpēc sākotnēji pārsējs, iespējams, būs jāmaina biežāk.

## Piesardzības pasākumi

- Mepilex Ag jālieto kvalificēta veselības aprūpes speciālista uzraudzībā.
- Nepielietojiet pacientiem, ja ir zināms, ka pacientam ir paaugstināta jutība pret sudrabu.
- Klīnicistiem/ veselības aprūpes speciālistiem ir jāņem vērā, ka dati par sudrabu saturošu pārsēju ilgstošu vai atkārtotu lietošanu, it īpaši bērniem un jaundzimušajiem, ir ierobežoti.
- Nelietojiet Mepilex Ag staru terapijas vai izmeklējumu laikā, piemēram, rentgena, ultraskaņas izmeklējumu, diatermijas vai magnētiskās rezonanses attēlveidošanas procedūru laikā.
- Elektronisko izmeklējumu, piemēram, elektrokardiogrammu (EKG) vai elektroencefalogrammu (EEG) laikā jāizvairās no saskares ar elektrodiem vai vadošiem gēliem.



- Nelietojiet Mepilex Ag kopā ar oksidējošām aktīvajām vielām, piemēram, hipohlorīda šķīdumiem vai ūdeņraža peroksīdu.



- Tikai ārīgai lietošanai.
- Mepilex Ag var radīt brūces un apkārtējās ādas pārejošas krāsas izmaiņas.
- Klīniskas infekcijas gadījumā Mepilex Ag neaizstāj sistemātiskas terapijas vai citas adekvātas infekcijas ārstēšanas nepieciešamību.
- Mepilex Ag mijiedarbība ar citiem lokālas ārstēšanas līdzekļiem nav apstiprināta.
- Citu tīrošu aktīvo vielu, izņemot fizioloģisko šķīdumu vai ūdeni, mijiedarbība kombinācijā ar Mepilex Ag nav apstiprināta.
- Nelietojiet atkārtoti. Atkārtoti lietojot izstrādājumu, tā efektivitāte var pasliktināties, turklāt iespējama krusteniska inficēšanās.
- Sterils. Nelietot, ja iekšējais iepakojums pirms lietošanas ir bojāts vai atvērts. Nesterilizēt atkārtoti.
- Lietojot izstrādājumu pēc derīguma termiņa beigām, mēs negarantējam tā īpašības.

### Uzglabāšana un likvidēšana

- Glabājiet Mepilex Ag sausā vietā, temperatūrā līdz 25 °C/77 °F, sargājot no tiešiem saules stariem. Nemiet vērā, ka Mepilex Ag krāsu izmaiņas neietekmē produkta efektivitāti vai drošību.
- Likvidēšana jāveic atbilstoši vietējām likumdošanas prasībām par apkārtējo vidi.

### Informācija par sudraba saturu

- Mepilex Ag satur 1.2 mg/cm<sup>2</sup> sudraba

Mepilex un Safetac ir Mölnlycke Health Care AB reģistrētas preču zīmes.

## Mepilex® Ag koos Safetac® tehnoloģiaga



Antimikroobne pehme silikooniga kaetud vahtmaterjalist haavapadii

### Toote kirjeldus

Mepilex Ag koosneb:

1. haavapoolsel pinnal pehme silikoonist Safetac® kiht;
2. hõbedauhendeid ja aktiveeritud sütt sisaldav hall absorbeeriv polüuretaan vahtmaterjalist padi
3. õhku läbilaskev veekindel kile.

Mepilex Ag sisalduvast hõbesulfaadist vabanevad hõbeda ioonid loovad efektiivse mikroobidevastase barjääri ja inaktiveerivad mitmed haigustekitajad (bakterid ja seened) haavas, tõestatud in vitro. Vähendades mikroobide arvu, vähendab Mepilex Ag ka lõhna.

In vitro on tõestatud, et Mepilex Ag inaktiveerib haigustekitajad haavades kuni 7 päevaga.

Safetac on unikaalne kleeptehnoloogia, mis minimeerib valu patsientidele ning traumat tervele nahale ja haavadele.

### Toime

Mepilex Ag on antimikroobne pehme silikooniga vahtmaterjalist haavapadi, mis absorbeerib eksudaati ja säilitab haava paranemiseks sobiva niiske keskkonna.

Mepilex Ag säilitab haavas niiske keskkonna, soodustab haava puhastumist, mille tõttu võib haav alguses suureneda. See on ootuspärane ja normaalne protsess.

### Kasutamine

Mepilex Ag on antimikroobne pehme silikooniga vahtmaterjalist haavapadi, mis on mõeldud kasutamiseks vähese või mõõduka eritisega haavadel näiteks nagu jala- ja säärehaavandid, lamatised ja pindmised põletused.

Mepilex Ag`d võib kasutada infitseeritud haavade raviks kvalifitseeritud meditsiinitöötaja kontrolli all.

Mepilex Ag`d võib kasutada kompressioonidemete all.

## Kasutamissoetus



Pidage meeles, et haavapadjat vahetamise eel ja järel tuleb järgida kohalikke ettenähtud hügieeniprotseduure.

1. Puhastage haav füsioloogilise soolalahusega või veega järgides kliinilise praktika standardeid.
  2. Kuivatage ümbritsev nahk korralikult.
  3. Eemaldage kaitsekile ja asetage kleepuv pool haavale. Ärge venitage.
  4. Parimaks tulemuseks peab Mepilex Ag haavapadi väiksema suuruse puhul (suurused kuni 12,5x12,5 cm) ületama haava servi vähemalt 1-2 cm ja suurema suuruse puhul 5 cm ulatuses, et kaitsta ümbritsevat nahka niiskeks muutumise ja hõõrdumise eest ning side tugevalt kinnitada.
  5. Vajadusel kinnitage Mepilex Ag sidemega või teiste fikseerivate vahenditega.
- Mepilex Ag on mõeldud lühiajaliseks kasutamiseks kuni 4 nädalat. Pikemaajalise kasutamise puhul on soovitatav konsulteerida arstiga.

## Vahetamise sagedus

Mepilex Ag võib, sõltuvalt patsiendist, haava ja ümbritseva naha olukorrast või vastavalt kliinilistele näidustustele, jätta haavale kuni seitsmeks päevaks.

Algul võib olla vajalik Mepilex Ag sagedasem vahetamine. See tuleneb ravi viisi muutusest, millega võib sageli kaasnedagi ajutine eritiste hulga kasv.

## Ettevaatust

- Mepilex Ag on mõeldud kasutamiseks kvalifitseeritud meditsiinitöötaja järelevalve all.
- Ärge kasutage patsientidel, kellel on teada tundlikkus hõbeda või mõne teise haavakatte komponendi suhtes.
- Arstid / tervishoiutöötajad peaksid arvestama, et pikaajalise ja korduva hõbedat sisaldavate haavakatete kasutamise kohta on väga vähe andmeid, seda eriti laste ja vastsündinute puhul.
- Ärge kasutage Mepilex Ag`d kiiritusravi ajal ning röntgen-, ultraheli-, füsioteraapia- või magnetresonants uuringute ajal.
- Vältige kokkupuudet elektrodide või juhtivate geelidega elektrooniliste mõõtmiste, nt elektrokardiogrammide (EKG) ja elektroentsefalogrammide (EEG) ajal.
- Ärge kasutage Mepilex Ag`d koos oksüdeerivate ainetega nagu hüperkloriid lahustega või vesinikuga.

- Ainult välispidiseks kasutamiseks.
- Mepilex Ag võib põhjustada hetkelist haavapõhja ja ümbritseva naha värvimuutust.
- Kliinilise infektsiooni korral ei asenda Mepilex Ag süsteemset ravi või teisi infektsiooniravimeid.
- Mepilex Ag kasutamisel koos teiste raviainetega ei ole kõrvalnähte esinenud.
- Mepilex Ag ja puhastusainete koostoimeid ei ole tuvastatud (v.a soolalahus ja vesi).
- Ärge taaskasutage. Taaskasutamisel võib toote toime halveneda ja esineda ristsaastumise oht.
- Steriilne. Ärge kasutage, kui sisemine pakend on vigastatud või avatud. Ei steriliseerita korduvalt.
- Kui toodet kasutatakse aegumiskuupäeva möödumisel, ei saa garanteerida selle omaduste püsivust.



## Hoiustamine ja kõrvaldamine

- Mepilex Ag-d tuleks hoiustada kuivades tingimustes alla 25 °C (77 °F) ja kaitstuna otsese päikesevalguse eest. Võtke arvesse, et Mepilex Ag värvuse muutused ei mõjuta toote toimet ega ohutust.
- Jäätmed tuleb käidelda järgides kohalikke keskkonnahoiu tavasid.

## Hõbeda sisalduse informatsioon

- Mepilex Ag sisaldab 1.2 mg/cm<sup>2</sup> hõbedat

Mepilex ja Safetac on Mölnlycke Health Care AB registreeritud kaubamärgid.

# Meriplex® Ag с технологией Safetac®



Противомикробная мягкая силиконовая пенная повязка

## Описание изделия

Повязка Meriplex Ag состоит из следующих компонентов:

1. слоя Safetac®, контактирующего с раневой поверхностью;
2. гибкой абсорбирующей подложки из серого пенополиуретана, содержащей соединение серебра и активированный уголь;
3. наружной пленки, проницаемой для паров и непроницаемой для воды.

Повязка Meriplex Ag содержит сульфат серебра, который освобождает ионы серебра, создающие эффективный противобактериальный барьер и инактивирующие широкий спектр раневых патогенных организмов (бактерий и грибов), что показано в экспериментах *in vitro*. Снижая число микроорганизмов, Meriplex Ag также может ослаблять запах.

Показано также, что Meriplex Ag инактивирует раневые патогенные микроорганизмы в течение до 7 дней в условиях *in vitro*.

Safetac — это уникальная технология клеящего слоя, позволяющая ослабить болевые ощущения у пациентов и меньше травмировать рану и здоровую кожу.

## Механизм действия

Meriplex Ag является очень комфортабельной повязкой, которая поглощает экссудат и поддерживает влажную среду в ране.

Поскольку повязка Meriplex Ag поддерживает влажную среду в ране и способствует отторжению некротизированных тканей, возможно первоначальное увеличение размеров раны. Это нормальное и ожидаемое явление.

## Предназначение

Meriplex Ag является противомикробной мягкой силиконовой пенной повязкой, которая предназначена для лечения ран со слабой или умеренной экссудацией, например, язв ног и стоп, пролежней и ожогов 2-й степени.

Meriplex Ag можно применять для лечения инфицированных ран в качестве компонента комплексного лечения под наблюдением квалифицированного медицинского работника.

Meriplex Ag можно применять под давящей повязкой.

## Инструкция по применению



Обратите внимание на необходимость выполнения процедур местной гигиены до и после смены повязки.

1. Обработайте рану физиологическим раствором или водой в соответствии со стандартами клинической практики.
2. Тщательно осушите окружающую кожу.
3. Снимите защитные пленки и наложите повязку липкой стороной на рану. Не растягивайте повязку.
4. Для достижения наилучших результатов повязка Meriplex Ag должна перекрывать окружающую сухую кожу не менее чем на 1-2 см для небольших ран (до 12.5 x 12.5 см) и 5 см для более обширных ран. Это необходимо для защиты окружающей кожи от мацерации и эксфолиации, а также надежной фиксации повязки. Если необходимо, то Meriplex Ag можно резать для наложения на раны различной формы и локализации.
5. При необходимости Meriplex Ag фиксируют бинтом или иным способом.

Повязка Meriplex Ag предназначена для кратковременного - до 4 недель - использования. Для длительного применения рекомендуется повторное врачебное обследование.

## Частота смены

Повязку Meriplex Ag можно оставлять на месте на несколько дней в зависимости от состояния раны и окружающей кожи, либо в соответствии с принятой клинической практикой.

Изменение режима перевязок может привести к первоначальному увеличению экссудации, в результате чего может временно потребоваться более частая смена повязки.

## Меры предосторожности

- Повязку Meriplex Ag следует применять под наблюдением квалифицированного медицинского работника.
- Не применяйте у пациентов, ранее обнаруживших чувствительность к серебру.
- Врачи / медицинские работники должны знать, что информация об опыте длительного и многократного применения серебросодержащих повязок, особенно у детей и новорожденных, практически отсутствует.
- Не применяйте Meriplex Ag при лучевой терапии или лучевых методах исследования, например, рентгенологическом, ультразвуковом, а также при диатермии и магнитно-резонансной томографии.



- Избегайте контакта с электродами или проводящими гелями в процессе проведения таких электронных измерений, как например электрокардиографии (ЭКГ) и электроэнцефалографии (ЭЭГ).
- Не применяйте повязку Meriplex Ag в сочетании с окислителями, например, растворами гипохлорита или перекиси водорода.
- Только для наружного применения.
- Meriplex Ag может вызвать временное изменение цвета раневого ложа и окружающей кожи.
- В случае инфекции с выраженными клиническими симптомами повязка Meriplex Ag не отменяет необходимости применения системной терапии или другого надлежащего лечения инфекции.
- Взаимодействие повязки Meriplex Ag с лекарственными средствами местного применения не выявлено.
- Взаимодействие веществ, применяемых для обработки ран, за исключением физиологического раствора или воды, с повязкой Meriplex Ag не выявлено.
- Не подлежит повторному использованию. При повторном применении эффективность изделия может снизиться, а также возможно возникновение перекрестного заражения.
- Стерильно. Не используйте изделие, если его внутренняя упаковка была повреждена или вскрыта до употребления. Не подвергайте повторной стерилизации.
- В случае применения изделия после истечения срока годности его свойства не гарантируются.

#### **Хранение и удаление в отходы**

- Повязку Meriplex Ag следует хранить в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей, при температуре ниже 25 °C/77 °F. Небольшие цветовые отклонения Meriplex Ag не влияют на эффективность или безопасность изделия.
- При удалении в отходы следует выполнять местные правила экологической безопасности.

#### **Информация о содержании серебра**

- Meriplex Ag содержит серебро в количестве 1.2 мг/см<sup>2</sup>.

**AUSTRALIA** Mölnlycke Health Care Pty. Ltd.  
12 Narabang Way, Belrose, NSW 2085  
Tel: +61 02 8977 2144

**AUSTRIA** Mölnlycke Health Care GmbH  
Europlaza, Wagenseilgasse 14, 1120 Vienna  
Tel: +43 1 278 85 42  
**Customer Service** Tel: 0800 292 874

**BELGIUM** Mölnlycke Health Care NV/SA,  
Berchemstadionstraat 72, B2,  
B-2600 BERCHEM (Antwerpen)  
Tel: +32 3 2868 950

**CANADA** Mölnlycke Health Care Inc.,  
2010 Winston Park Drive, Suite 100,  
Oakville, Ontario, L6H 5R7  
Tel: +1 905 829 1502

**CHINA** Mölnlycke Health Care,  
Room 301, Building H,  
Beijing Phoenix Plaza, No. 5A Shuguangxili  
Chaoyang District, 100028 Beijing, P.R. China  
Tel: +86 10 5128 8571

**CZECH REPUBLIC** Mölnlycke Health Care s.r.o.  
Hajkova 2747/22, 130 00 Prague 3  
Tel: +420 221 890 517 (**Reception**)  
Tel: +420 221 890 511 (**Customer Service**)

**DENMARK** Mölnlycke Health Care ApS,  
Gydevang 33, DK-3450 Allerød  
Tel: +45 48 16 82 68  
**Customer Service** Tel: +80 886 810

**ESTONIA** Mölnlycke Health Care OÜ,  
Vabaõhumuseumitee 4-67, EE-13522 Tallin  
Tel: +372 671 1520

**FINLAND** Mölnlycke Health Care Oy,  
Pitäjänmäentie 14, 3 krs, FI-00380 Helsinki  
Tel: +358 201 622 300  
**Customer Service** Tel: 0800 113 442

**FRANCE** Mölnlycke Health Care SAS,  
13 Allée du Château Blanc  
59290 WASQUEHAL  
Tel: +33 320 122 555  
**Customer Service** Tel: 0800 910 292

**GERMANY** Mölnlycke Health Care GmbH  
Grafenberger Allee 297  
DE-40237 Düsseldorf  
Tel: +49 211 92 08 80  
**Customer Service** Tel: 0800 186 21 80

**HUNGARY** Mölnlycke Health Care Kft  
HU-1134 Budapest, Dévai u. 26-28. III. em.  
Tel: +36 1 477 3080

**INDIA** Mölnlycke Health Care India Pvt Ltd  
Universal Business Centre  
Second Floor, Universal Trade Tower  
Sector 49, Gurgaon Sohna Road  
Gurgaon 122 018, Haryana  
Tel: +91 124 4696 008

**ITALY** Mölnlycke Health Care s.r.l.,  
Via Marsala 40/C, IT-21013 Gallarate (VA)  
Tel: +39 0331 714 011

**JAPAN** Mölnlycke Health Care KK,  
4F Concieria Nishi-Shinjuku Tower's West  
6-20-7 Nishi-Shinjuku,  
Shinjuku-Ku, Tokyo 160-0023  
Tel: +81 3 6914 5004

**KOREA** Mölnlycke Health Care Korea Co., Ltd  
2nd floor, Hansol Richville.  
46 Wiryeseong-daero,  
Songpa-gu, Seoul, 05627  
South Korea  
Tel: +82 2 3789 1402

**LATVIA** Mölnlycke Health Care AB,  
Dzelzavas 120 M, Riga LV-1021  
Tel: +372 6711 522

**LITHUANIA** Mölnlycke Health Care AB,  
J. Galvydzio g. 3, LT 08236 Vilnius  
Tel: +370 5 2274 58 37

**NETHERLANDS** Mölnlycke Health Care B.V.  
Postbus 3196, 4800 DD Breda  
Tel: +31 76 521 9663

**NORWAY** Mölnlycke Health Care AS  
Postboks 6229 Etterstad, NO-0603 Oslo  
Tel: +47 22 70 63 70  
**Customer Service** Tel: 800 161 78

**POLAND**  
Mölnlycke Health Care Polska Sp. z o. o.  
ul. Zwycięstwa 17a  
15-703 Białystok  
Tel: +85 652 77 77

**PORTUGAL** Mölnlycke Health Care  
Rua Brito Capelo, 807  
4450-068 Matosinhos  
Tel: +351 808 919 960  
**Customer Service** Tel: 800 832 096

**RUSSIA** Mölnlycke Health Care,  
10/3 Toul'skaya str., Moscow 115191  
Tel: +7 495 232 26 64

**SINGAPORE**  
Mölnlycke Health Care Asia-Pacific Pte Ltd  
298 Tiong Bahru Road  
#07-03 Central Plaza  
Singapore 168730  
Telephone: +65 6438 4008

**SPAIN** Mölnlycke Health Care S.L.,  
Av. De la Vega 15, Edif. 3, 3a Planta  
ES-28108 Alcobendas (Madrid)  
Tel: +34 91 484 13 20  
**Customer Service** Tel: 900 963 232

**SWEDEN** Mölnlycke Health Care AB  
Gamlestadsvägen 3C, Box 130 80  
SE-402 52 GÖTEBORG  
Tel: +46 31 722 30 00  
**Customer Service** Tel: 020 798 264

**SWITZERLAND** Mölnlycke Health Care AG  
Brandstrasse 24  
CH-8952 Schlieren  
Tel: +41 44 744 54 00  
**Customer Service**  
Tel German: 0800 563 195  
Tel French: 0800 563 196

**UNITED ARAB EMIRATES**  
Mölnlycke Health Care  
Unit No. 603  
Jumeirah Business Center 1, Plot No. G2  
Jumeirah Lakes Towers, Dubai  
Tel: +971 45 54 73 17

**UNITED KINGDOM**  
Mölnlycke Health Care Ltd.  
401 Grafton Gate  
Milton Keynes  
MK9 1AT  
Tel: +44 870 60 60 766  
**Customer Service, Private**  
Tel: 0800 917 4919  
**Customer Service, Public sector**  
Tel: 0800 917 4918

**USA** Mölnlycke Health Care US, LLC  
5550 Peachtree Parkway  
Suite 500, Norcross, GA 30092  
Tel: +1 800-882-4582

Toll free number:  
Canada 1-800-494-5134







Master PD-161148 Rev. 15

Made in Finland

Revised 2018-06

**40380-39**

PD-535516 Rev 06